



2021

世界交响乐
北京论坛
BEIJING FORUM FOR
SYMPHONIC MUSIC 2021

2021.11

中国 国家大剧院
NCPA China



2021
世界交响乐
北京论坛
BEIJING FORUM FOR
SYMPHONIC MUSIC 2021

2021 世界交响乐北京论坛 介绍

About Beijing Forum for Symphonic Music 2021



世界交响乐北京论坛于 2019 年创办于中国北京。

置身中国文化大发展和全球文化多元化相交汇的新时代，秉持国际性、开放性和引领性之宗旨，论坛将致力于搭建国际性高层级交响乐发展交流平台，研究和探讨国际交响乐领域的发展趋势及前沿议题，推动海内外社会各界对交响乐事业发展的关注和支持，促进交响乐事业的跨地域和跨产业融合发展，为国际表演艺术产业的交流与发展贡献力量。

2021 世界交响乐北京论坛将以“蓄势谋远·共创未来”为主题，于 2021 年 11 月 29 日至 30 日期间在北京举办。

The Beijing Forum for Symphonic Music was initiated in Beijing, China in 2019.

Created in this new era featuring cultural prosperity in China and cultural diversity in the world, the Forum, in line with the principles of being international, open and forward-looking, aims to build a high-level international platform for exchanges in the field of symphonic music. By identifying the developing trends and discussing hot issues of symphonic music, it will draw more attention and support to the development of symphonic music from all sectors of society and promote cross-region and cross-industry integration in order to contribute to exchanges and development in the global performing arts industry.

Themed “Vision and Innovation for a Shared Future”, Beijing Forum for Symphonic Music 2021 will be held from November 29 to 30 in Beijing, China.

致辞



王宁
中国国家大剧院院长

“与君远相知，不道云海深。”两年前，业内同仁欢聚北京参加首届世界交响乐北京论坛的场景仍历历在目，这次我们又在“云端”久别重逢。我代表中国国家大剧院，向出席本次论坛的各位新老朋友们致以热烈的欢迎和诚挚的感谢！

交响乐是世界音乐艺术皇冠上最璀璨的明珠，在历史长河中涌现出名篇无数。交响乐艺术随着文明的交流互鉴，从欧洲大陆传遍五湖四海，在中华大地上落地生根，如今已开出绚烂的花朵。国家大剧院作为中国国家表演艺术中心，一直致力于交响乐艺术的推广普及和交流发展。疫情期间，我们充分依托数字化手段，积极拥抱新媒体，全方位拓展与国内外名家名团的合作渠道，探索形成“线上线下融合、演出演播并举”的演出新业态，为交响乐的繁荣发展积累了新经验。

11月29日，“2021世界交响乐北京论坛”将隆重开幕，聚焦“蓄势谋远·共创未来”主题，围绕“交响乐的可持续发展”“构建城市文化地标”等议题探索交响乐未来发展可能。论坛采用线上会议的形式，在世界剧院联盟框架下开展交流合作，旨在搭建一个开放共享、融合发展的国际化平台，为更好促进中外乐团交流、推动全球交响乐发展尽一份力量。

感谢中国文化和旅游部、北京市人民政府对论坛给予的高度重视和大力支持！感谢与会嘉宾的倾情投入，期待你们分享真知灼见！

志之所趋，无远弗届。虽然天各一方，但对于音乐艺术的挚爱让我们紧紧相连。相信疫情终将过去，我们终有再会的那一天。

谢谢大家！

王宁

ADDRESS

WANG Ning

President of the National Centre for the Performing Arts

“True friendship brings people close however far apart they may be”. Two years ago, the global symphonic music circle gathered in Beijing for the first Beijing Forum for Symphonic Music. With memories of the first event still vivid and fresh, we are now meeting again “on the cloud” after this long separation. On behalf of the NCPA, I would like to give my warm welcome and sincere gratitude to all friends old and new for attending this forum.

Symphonic music is the brightest pearl on the crown of the art of music, and countless classics have been composed in the long course of history. As a result of interactions between cultures, symphonic music has spread from continental Europe to all corners of the world and taken root in China, where it is now in blossom. As China's top performing arts centre, the NCPA has always been committed to the popularisation, communication and development of the art of symphonic music. During the pandemic, we have made full use of digitalised means and embraced the new media and have comprehensively expanded cooperation channels with domestic and international renowned artists and orchestras. Our efforts have resulted in a new performance form that integrates online and live activities and attaches equal importance to performance and broadcasting. What we do can be a new experience for the prosperity and development of symphonic music.

On November 29, Beijing Forum for Symphonic Music 2021 will be opened. With the theme “Vision and Innovation for A Shared Future”, the forum will explore the future development possibilities of symphonic music centring on such topics as “The Sustainable Development of Symphonic Music” and “Orchestras and Venues: A City's Cultural Landmarks”. The forum will be held by means of video conferencing, and communication and cooperation will be carried out within the BFPA framework. The aim is to establish an international platform for open sharing and integrated development and make our bit of contribution to promoting exchanges among Chinese and international orchestras and the development of the global symphonic music circle.

Thanks for the great attention and great support given by the Ministry of Culture and Tourism and the People's Government of Beijing Municipality. Thanks for the earnest participation by our distinguished guests. I look forward to hearing you sharing your insights.

For a determined mind, there is no place too far or boundary uncrossable. We may be far apart from one another geographically, but the love for the art of music connects us closely. I believe the pandemic will pass eventually, and we will meet again.

Thank you

壹 论坛日程 7

贰 主办方介绍 14

叁 参会机构及发言代表介绍 20

肆 参会机构 / 人员名录 78

CONTENTS

I FORUM AGENDA 9

II INTRODUCTION OF NCPA 14

III INTRODUCTION OF INSTITUTIONS AND SPEAKERS 20

IV LIST OF INSTITUTIONS AND SPEAKERS 78

11月29日 (星期一)

时间	地点	论坛日程
20:00-20:30	国家大剧院礼仪大厅	开幕大会
20:30-22:00	国家大剧院礼仪大厅	主旨演讲

11月30日 (星期二)

时间	地点	论坛日程
16:30-18:00	国家大剧院礼仪大厅	分论坛 I
19:30-20:45	国家大剧院礼仪大厅	分论坛 II
20:45-21:00	国家大剧院礼仪大厅	闭幕式

November 29 (Monday)

TIME	VENUE	AGENDA
20:00-20:30	VIP Reception Hall, NCPA	Opening Ceremony
20:30-22:00	VIP Reception Hall, NCPA	Keynote Speech

November 30 (Tuesday)

TIME	VENUE	AGENDA
16:30-18:00	VIP Reception Hall, NCPA	Session I
19:30-20:45	VIP Reception Hall, NCPA	Session II
20:45-21:00	VIP Reception Hall, NCPA	Closing Ceremony

主旨演讲

KEYNOTE SPEECHES

2021年11月29日

20:00-20:30	开幕式
中华人民共和国文化和旅游部副部长 张旭 致辞	
北京市人民政府副市长 王红 致辞	
中国国家大剧院院长 王宁 致辞	
20:30-22:00	主旨演讲
瓦莱里·捷杰耶夫	指挥家
吕嘉	中国国家大剧院音乐艺术总监 中国国家大剧院管弦乐团音乐总监
保罗·穆勒	德国慕尼黑爱乐乐团执行总监
米歇尔·奥利尔	法国广播电台及其乐团音乐和制作总监
李心草	指挥家 中国交响乐团团长
爱德华多·门德斯	委内瑞拉国家青少年管弦乐团和合唱团教育系统执行总监
安德烈·格雷米耶	美国克利夫兰管弦乐团主席兼首席执行官
弗朗茨·威尔瑟-莫斯特	指挥家

Nov 29, 2021

20:00-20:30	Opening Ceremony
Address by ZHANG Xu , Vice Minister of the Ministry of Culture and Tourism of the People's Republic of China	
Address by WANG Hong , Vice Mayor of The People's Government of Beijing Municipality	
Address by WANG Ning , President of the National Centre for the Performing Arts	

20:30-22:00	Keynote Speeches
Valery Gergiev	Conductor
LÜ Jia	Artistic Director OF Music, National Centre for the Performing Arts Music Director, China NCPA Orchestra
Paul Müller	Executive Director, The Munich Philharmonic
Michel Orier	Director of Music and Creation, Radio France and Its Ensembles
LI Xincao	Conductor General Director of China National Symphony Orchestra
Eduardo Méndez	Executive Director, the National System of Youth and Children's Orchestras and Choirs of Venezuela
André Gremillet	President & CEO, The Cleveland Orchestra
Franz Welser-Möst	Conductor

主旨演讲

2021年11月30日

16:30-18:00	
陈佐湟	指挥家
斯特凡·多尔	德国柏林爱乐乐团董事会主席
约翰内斯·诺伊贝特	法国国家交响乐团总经理
扬·沃格勒	德国德累斯顿音乐节总监
詹姆斯·威廉姆斯	英国皇家爱乐乐团总经理
安东尼奥·帕帕诺	指挥家
俞峰	中央音乐学院院长
曾韵	圆号演奏家
张艺	指挥家 中央芭蕾舞团音乐总监

2021年11月30日

19:30-20:45	
鲁道夫·布赫宾德	钢琴家
多米尼克·温特林	荷兰阿姆斯特丹皇家音乐厅管弦乐团总经理
迈克尔·海弗里格	瑞士琉森音乐节执行与艺术总监
马蒂亚斯·因肯汉斯	德国北德广播爱乐乐团总经理
马丁·卡林福特	《留声机》杂志出版人
马思艺	美国费城交响乐团 & 金梅尔艺术中心 主席兼首席执行官
宫吉成	中国国家大剧院副院长
秦文焕	中国对外文化集团副总经理
王黎光	全球音乐教育联盟主席 中国音乐学院院长

20:45-21:00

闭幕式

发布论坛成果《北京共识》

俄罗斯模范亚历山大红旗歌舞团团长兼艺术总监
根纳季·萨切纽克致辞

中国国家大剧院副院长朱敬致闭幕辞

KEYNOTE SPEECHES

Nov. 30, 2021

16:30-18:00

CHEN Zuohuang	Conductor
Stefan Dohr	Chairman, Berliner Philharmoniker
Johannes Neubert	Managing Director, Orchestre National de France
Jan Vogler	Director, Dresden Music Festival
James Williams	Managing Director, Royal Philharmonic Orchestra
Antonio Pappano	Conductor
YU Feng	President, Central Conservatory of Music
ZENG Yun	Hornist
ZHANG Yi	Conductor Music Director, National Ballet of China

Nov. 30, 2021

19:30-20:45

Rudolf Buchbinder	Pianist
Dominik Winterling	Managing Director the Concertgebouworkest
Michael Haefliger	Executive and Artistic Director, Lucerne Festival
Matthias Ilkenhans	General Manager, NDR Radiophilharmonie
Martin Cullingford	Publisher of Gramophone
Matías Tarnopolsky	President and Chief Executive Officer The Philadelphia Orchestra & Kimmel Center, Inc.
GONG Jicheng	Vice President, China NCPA
QIN Wenhuan	Deputy General Manager, China Arts and Entertainment Group Ltd.
WANG Liguang	Chairman, Global Music Education League President, China Conservatory of Music

20:45-21:00

Closing Ceremony

Release of the *Beijing Consensus*

Address by Gennadiy Sachenjuk, General Director & Artistic Director,
the Alexandrov Ensemble

Closing Remarks by ZHU Jing, Vice President of
the National Centre for the Performing Arts

主办方介绍

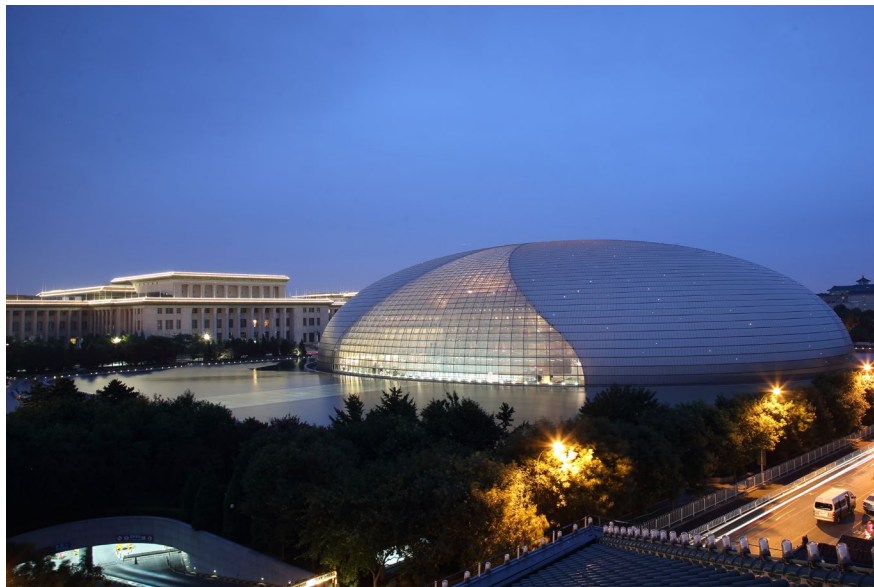
国家大剧院

中国国家大剧院位于北京市中心西长安街沿线，比邻人民大会堂和天安门广场。国家大剧院内设歌剧院、音乐厅、戏剧场、小剧场四个剧场和相关配套设施，总建筑面积 21.75 万平方米，整体风格简约大气。造型独特的主体结构，一池清澈见底的湖水，以及外围大面积的绿地，不仅恰到好处地衬托出“水上明珠”的光彩夺目，而且彰显着“城市中的剧院、剧院中的城市”的理念和特质。

作为凝聚新中国几代人期望与梦想的国家级重大文化工程，国家大剧院自 2007 年开幕运营以来，始终秉承“人民性、艺术性、国际性”的办院宗旨，坚持“以人民为中心”的工作导向，努力将自身打造为国际知名剧院的领袖级成员、艺术普及教育的引领者、中外艺术交流的巨大平台和文化创意产业的重要基地，目前已经成为成为全球规模宏大、现代化程度最高、艺术生产非常活跃、运营效益良好的“中国特色、世界一流”的国家表演艺术中心。

演出经营方面，国家大剧院甘做“艺术星空的守望者”，坚守高品位、高水准的中外高雅艺术标准，用艺术和市场的双重眼光来审视所经营的所有项目，演出内容涵盖歌剧、音乐、舞蹈、戏剧、戏曲等多种艺术门类，不断满足人民群众日益增长的美好生活需要。艺术生产方面，国家大剧院与时代同频共振，与人民文化需求心心相印，坚持中国原创与世界经典齐头并进，通过建立科学的制作体系，沉下心来搞创作，推出了一系列思想精深、艺术精湛、制作精良的优秀作品。艺术普及方面，国家大剧院秉承“艺术改变生活”的价值理念，坚持艺术反哺大众，持之以恒实施“滴灌工程”，滋养人们心智，提升国民素养，让人民走近艺术，让艺术改变生活。中外艺术交流方面，国家大剧院立足中国、放眼世界，不仅广邀世界一流的名团大师，打造中外优秀艺术交流的巨大平台和世界表演艺术领域的重要“一极”；同时，积极推动中国文化“走出去”，带着中国元素的作品赴全球多地巡演，“讲好中国故事，传播好中国声音”。

在发展实践过程中，国家大剧院大力实施品牌战略、全球化战略和人才



战略，按照事业单位管理、企业化运营的体制模式，设计探索出“以节目演出、剧目制作、艺术普及为核心业务，以传播交流、市场营销、品牌塑造为重要手段，以专业化经营、精细化管理和高技术保障为强力支撑”的“国家大剧院模式”，有效实现了艺术和市场的统一、公益性与商业性的统一、社会效益和经济效益的统一，为现代剧院运营提供了中国智慧、中国方案。

国家大剧院台湖舞美艺术中心位于北京市通州区台湖镇，总建筑面积近 6 万平方米，是集舞美设计制作研发、国际舞美艺术交流、布景服装道具仓储、演出排练合成、演出艺术活动和艺术普及教育于一体的平台。包括国家大剧院台湖剧场、台湖露天剧场、演员住宿楼、艺术交流楼、舞美设计楼、舞美制作车间、集装箱库和地下停车场等设施。国家大剧院台湖舞美艺术中心不仅为国家大剧院剧目制作、演艺交流提供强有力的保障，还将助力北京城市副中心文化设施服务能力的提升。

未来，国家大剧院将继续在习近平新时代中国特色社会主义思想的引领下，秉持办院宗旨理念，坚持艺术为民、坚定文化自信，居安思危，勇于创新，不忘初心，砥砺奋进，不断发挥国家文化航母的引领示范作用，努力打造“百年老店”，为推动国家文化大发展大繁荣、满足人民日益增长的美好生活需要做出应有贡献！

INTRODUCTION OF NCPA

National Centre for the Performing Arts

National Centre for the Performing Arts (NCPA), located on the West Chang'an Avenue in the heart of Beijing, is adjacent to the Great Hall of the People and the Tian'anmen Square. NCPA consists of four theatres, including the Opera House, the Concert Hall, the Theatre and the Multi-functional Theatre, and some supplementary facilities, with total floor areas of 217,500 square metres. The entire architectural complex demonstrates a simple but elegant style. The uniquely shaped main structure, crystal-clear water pond and a vast expanse of green space that surrounds NCPA not only showcase the brilliant brightness of the "pearl on the water," but also highlight the design concept and feature integrating the theatre and the city.

Since its inauguration in 2007, NCPA, as a national major cultural project that concentrates the expectations and dreams of generations of Chinese people, has adhered to the guiding principles of "for the people, for art and for the world" and has dedicated to being ranked among key members of prestigious international theatres, supreme palaces of performing arts in China, leaders in arts education and popularization, grand platforms for international arts exchange, and important bases for cultural and creative industry. In a short time, it has developed into one of the world's largest, most modern and first-class national performing arts centre with Chinese characteristics that boasts flourishing art production and satisfying profitability.

In terms of performance operation, NCPA is determined to serve as a "watcher of the starry sky of art". It upholds the criteria for high-quality and high-standard Chinese and foreign classic arts and operates all projects from the perspectives of both artistic standard and market value. It offers a plethora of art categories, including opera, music, dance, drama, and traditional Chinese opera, to satisfy the people's ever growing demand for a better life. In terms of art production, NCPA keeps pace with the times, pays close attention to the cultural needs of the people, and pushes forward the production of original Chinese works and world classics simultaneously. By establishing a scientific production mechanism, artists at NCPA put their hearts into art production, creating a number of outstanding works featuring cultural profundity, artistic excellence and high quality. In terms of art popularization, NCPA upholds the core value that "art changes life" and continues paying back the public with art and carrying out the "nurturing project" to nourish people's mind and enhance people's quality, thus making the people closer to art and letting art change life. In terms of international art exchange, NCPA keeps a foothold in China and looks into the world. It has not only invited world-class theatres and masters

to build a huge platform for the exchange between excellent Chinese and foreign arts and an important "pole" of world performing arts, but also answered the call to promote the export of Chinese culture by taking works with distinct Chinese elements to every corner of the world in tours with the purpose of "telling Chinese stories and spreading Chinese voices" globally.

Over years of operation and development, NCPA has vigorously implemented the branding strategy, globalization strategy and talent strategy. Adopting an institutional mechanism that combines the management mode of a public institution and the operational mode of an enterprise, it has invented and developed the "NCPA model" with art performances, repertoire production, and art popularization as the focus, with communications, exchange, marketing and branding as important methods, and with specialized operation, refined management and high-tech support as the key drivers. In this way, it has effectively achieved the alignment between art and market, charity and commerce, social benefits and economic profits, providing Chinese wisdom and Chinese solution for modern theatre operation.

Located in Taihu Town of Tongzhou District of Beijing, NCPA Taihu Stage Art Centre covers a building area of nearly 60,000 square metres, equipped with facilities such as Taihu Theatre, Taihu Open-air Theatre, the Dormitory Building, the Arts Exchange Building, stage art studios, production workshops, container houses, and an underground car park. The Centre specializes in stage designing, scenery construction and development. It also serves as a platform for international stage art exchanges, technical rehearsals, high-art performances and art education, and provides services for warehousing and accommodation. It supports greatly NCPA's repertoire production and its art exchanges with the world. It will facilitate Tongzhou District, the Beijing Municipal Administrative Centre to provide better cultural services.

In the future, under the guidance of XI Jinping Thought on Socialism with Chinese Characteristics for a New Era, NCPA will continue to uphold its guiding principles, serve the people with art, reinforce cultural confidence, enhance risk awareness, show bravery in innovation, remain true to our original aspiration, and move forward with painstaking efforts, thus consistently playing the leading and guiding role as a national "cultural flagship," building itself into a time-honoured brand, and making contributions to promoting China's cultural development and prosperity and meeting the people's ever growing demand for a better life.

王宁

中国国家大剧院院长



长期从事文化、体育等方面工作。曾主持北京 2008 年奥运会和残奥会开、闭幕式的制作运营工作，现负责北京 2022 年冬奥会和冬残奥会开、闭幕式的组织工作。近年来，先后策划了首届“一带一路”国际合作高峰论坛文艺晚会、中非合作论坛北京峰会文艺演出、北京世界园艺博览会开幕式文艺演出等国家重大外事文化活动，拥有丰富的大型文化活动和国际体育赛事举办经验。

作为国家大剧院院长，一直秉持引领、传承、创新、包容、开放的发展理念，尊崇和支持艺术家，不断提升现代化、精细化、人文化的剧院管理水平。始终致力于创造艺术精湛、制作精良的艺术精品，持续不断地开展艺术普及教育，坚持用艺术反哺大众。始终致力于吸收引进世界各国人民创造的优秀艺术作品，努力为中国文艺和世界文艺搭建起交流互鉴的平台，推动古典与现代、传统与时尚的融合发展，为世界文明贡献华彩乐章。

WANG Ning

President of the National Centre for the Performing Arts

WANG Ning has been engaged in sports and cultural affairs for a long time. He organized many international sports events and large-scale cultural activities. In 2008 he led the production and operation of the opening and closing ceremonies of the Beijing Olympic and Paralympic Games. And now he is supervising the organisation of the opening and closing ceremonies of the 2022 Olympic and Paralympic Winter Games. In recent years, he has been the chief planner of cultural activities for major international events held in China, such as the gala for The First Belt and Road Forum for International Cooperation, the gala for the China-Africa Cooperation Forum Beijing Summit, and the opening gala of the Beijing World Horticultural Exposition. Through these experiences he has accumulated extensive expertise and know-how in organising major cultural events and international sports events.

Since he took up the position of the President of the NCPA, he has valued initiative, preservation, innovation, inclusion and openness. He gives the sincerest respect and support to artists, and continuously improves the management of the NCPA in a modernized, precise and human-oriented manner. He is committed to creating exquisite artistic works and promoting art education so as to offer the nutrition of art to the people. He insists on introducing outstanding works from other parts of the world. Through exchanges and mutual learning between China and the rest of the world in the field of literature and art, he wishes to promote the integration and development of the classical and the modern, tradition and fashion and contribute to a diversified world civilisation.

2021
世界交响乐
北京论坛
BEIJING FORUM FOR
SYMPHONIC MUSIC 2021

国际发言代表介绍

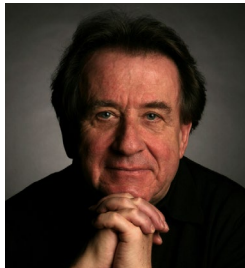
INTERNATIONAL SPEAKERS

国际发言代表 INTERNATIONAL INSTITUTIONS

鲁道夫·布赫宾德	24	Rudolf Buchbinder	24
瓦莱里·捷杰耶夫	25	Valery Gergiev	25
弗朗茨·威尔瑟 - 莫斯特	26	Franz Welser-Möst	26
安东尼奥·帕帕诺	27	Antonio Pappano	27
奥地利维也纳交响乐团	28	Wiener Symphoniker	28
加拿大国家艺术中心交响乐团	30	Canada's National Arts Centre Orchestra	30
法国国家交响乐团	32	Orchestre National de France	32
法国广播电台及其乐团	34	Radio France and Its Ensembles	34
德国柏林爱乐乐团	36	The Berliner Philharmoniker	36
德国德累斯顿音乐节	38	Dresden Music Festival	38
德国北德广播爱乐乐团	40	NDR Radiophilharmonie	40
德国慕尼黑爱乐乐团	42	The Munich Philharmonic	42
匈牙利布达佩斯节日乐团	44	Budapest Festival Orchestra	44
日本交响乐团联盟	46	Association of Japanese Symphony Orchestras	46
荷兰阿姆斯特丹皇家音乐厅管弦乐团	48	The Concertgebouworkest	48
俄罗斯模范亚历山大红旗歌舞团	50	Alexandrov Ensemble	50
瑞士琉森音乐节	52	Lucerne Festival	52
瑞士韦尔比耶音乐节	54	Verbier Festival	54
英国皇家爱乐乐团	56	Royal Philharmonic Orchestra	56
美国克利夫兰管弦乐团	58	The Cleveland Orchestra	58
美国费城交响乐团	60	The Philadelphia Orchestra	60
委内瑞拉国家青少年管弦乐团和合唱团教育系统	62	National System of Youth and Children's Orchestras and Chiors of Venezuela	62
《留声机》杂志	64	<i>Gramophone</i>	64

鲁道夫·布赫宾德 Rudolf Buchbinder

钢琴家
Pianist



鲁道夫·布赫宾德是我们这个时代富于传奇色彩的钢琴巨匠。60多年艺术生涯中赢得的威望系于他演奏的钢琴曲目中，他以独特的方式将灵感与自然融为一体。他诠释的曲目受到全世界的称颂，既富含智慧的深度，又充满音乐家的自由奔放。特别是他对贝多芬作品的诠释被认为树立了标杆。

自2019年起，布赫宾德成为德意志留声机公司的特邀艺术家。无数获奖录制音乐作品见证了他的艺术人生。

布赫宾德是维也纳爱乐乐团和以色列爱乐交响乐团的荣誉成员。他是第一位被德累斯顿国家管弦乐团授予金质荣誉胸针的独奏钢琴家。他非常重视对原始资料的细致研究。他的私人乐谱收藏包括39版的贝多芬钢琴奏鸣曲全集以及大量首版文献，勃拉姆斯两首钢琴奏鸣曲的手写曲谱原版发行本和复制品。

自2007年格拉芬艾格音乐节成立以来，布赫宾德一直担任这一机构的艺术总监。今天，格拉芬艾格音乐节已成为欧洲极具影响力的音乐节。

Rudolf Buchbinder is one of the legendary artists of our time. His piano playing is an unparalleled fusion of the authority of a career spanning more than 60 years with spirit and spontaneity. His renditions are celebrated worldwide for their intellectual depth and musical freedom. Particularly his renditions of Ludwig van Beethoven's works are considered to be exemplary.

In 2019, Rudolf Buchbinder became an exclusive artist of Deutsche Grammophon. Numerous award-winning recordings document his career.

Rudolf Buchbinder is an honorary member of the Vienna Philharmonic Orchestra and the Israel Philharmonic Orchestra. He is the first soloist to be awarded the Goldene Ehrennadel by the Staatskapelle Dresden. Buchbinder attaches great importance to source research. His private music collection comprises 39 complete editions of Ludwig van Beethoven's piano sonatas as well as an extensive archive of first prints, original editions and copies of the piano scores of both piano concertos by Johannes Brahms.

He has been the artistic director of the Grafenegg Festival since its foundation in 2007. Today, Grafenegg is one of the most influential orchestral festivals in Europe.

瓦莱里·捷杰耶夫 Valery Gergiev

指挥家
Conductor



瓦莱里·捷杰耶夫在全球广受欢迎。1978年1月12日，他首次以基洛夫剧院（现马林斯基剧院）指挥的身份登台亮相，指挥了谢尔盖·普罗科菲耶夫的歌剧《战争与和平》。1988年，捷杰耶夫被任命为剧院的音乐总监，并于1996年晋升为院长兼艺术总监。在捷杰耶夫的领导下，马林斯基交响乐团也取得了前所未有的发展，不仅演奏歌剧和芭蕾舞，还广泛演绎了大量交响乐曲目。时至今日，马林斯基剧院已成为世界上首屈一指的集戏剧和音乐会于一体的综合剧院。

瓦莱里·捷杰耶夫一直活跃在国际舞台上。1995年至2008年，他曾任鹿特丹爱乐乐团首席指挥（至今仍担任乐团荣誉指挥）；2007年至2015年，他曾任伦敦交响乐团的首席指挥；自2015年秋季起，他开始执掌慕尼黑爱乐乐团。

瓦莱里·捷杰耶夫创办了许多享有盛誉的国际音乐节，并担任其总监。他也十分注重与年轻音乐家合作。他的艺术成就已为他赢得了无数头衔和奖项。

The art of Valery Gergiev is in great demand throughout the world. His debut as a conductor at the Kirov Theatre (now the Mariinsky) came on 12 January 1978 with Sergei Prokofiev's opera *War and Peace*. In 1988 Valery Gergiev was appointed Music Director of the Mariinsky Theatre, and in 1996 he became its Artistic and General Director. The Mariinsky Orchestra under Valery Gergiev has scaled new heights, assimilating not just opera and ballet scores, but also an expansive symphony music repertoire. The Mariinsky Theatre has become a major theatre and concert complex, without par anywhere in the world.

Valery Gergiev's international activities are no less intensive and active. From 1995 to 2008 Valery Gergiev was Principal Conductor of the Rotterdam Philharmonic (of which he remains an honorary conductor to this day), and from 2007 to 2015 he was Principal Conductor of the London Symphony Orchestra. Since autumn 2015 the maestro has headed the Munich Philharmonic Orchestra.

Valery Gergiev is the founder and director of prestigious international festivals. He also focuses much of his attention on working with young musicians. Gergiev's artistic achievements have brought him numerous titles and awards.

弗朗茨·威尔瑟 - 莫斯特 Franz Welser-Möst

指挥家
Conductor



弗朗茨·威尔瑟 - 莫斯特是当今最负盛名的指挥家之一。2021/2022 演出季是他担任克利夫兰管弦乐团音乐总监的第 20 个年头，而他与乐团的合约将延续至 2027 年，届时他将是乐团有史以来任职最久的音乐总监。《纽约时报》盛赞威尔瑟 - 莫斯特所率领的克利夫兰管弦乐团是“美国最出色的乐团”，演奏技艺精湛，音色精致优雅，色彩丰富多变，演绎的音乐具有如室内乐一般的连贯性。

在威尔瑟 - 莫斯特的带领下，克利夫兰管弦乐团曲目编排极富创新性，大力支持新作品，对半舞台和舞台歌剧的呈现方式也颇具创意，受到了广泛赞誉。乐团在吸引新观众，尤其是年轻观众方面也取得了令人瞩目的成绩。迄今为止，乐团已与威尔瑟 - 莫斯特一起进行过 19 次世界巡演。

威尔瑟 - 莫斯特还是维也纳爱乐乐团的客座指挥，他曾两度担任著名的维也纳新年音乐会的指挥，也会定期指挥乐团在维也纳演出并进行巡演。

Franz Welser-Möst is among today's most distinguished conductors. The 2021-22 season marks his twentieth year as music director of The Cleveland Orchestra, with the future of their acclaimed partnership extended to 2027, making him the longest-serving musical leader in the ensemble's history. The *New York Times* has declared Cleveland under Mr. Welser-Möst's direction to be "America's most brilliant orchestra," praising its virtuosity, elegance of sound, variety of color, and chamber-like musical cohesion.

With Mr. Welser-Möst, The Cleveland Orchestra has been praised for its inventive programming, its ongoing support for new musical works, and for its innovative work in presenting semi-staged and staged operas. The Orchestra has also been hugely successful in building up a new and, notably, a young audience. To date, the Orchestra and Mr. Welser-Möst have been showcased around the world in nineteen international tours together.

As a guest conductor, Mr. Welser-Möst enjoys a close and productive relationship with the Vienna Philharmonic. He has twice led its celebrated New Year's Concert, and regularly conducts the orchestra in Vienna, as well as on tour.

安东尼奥·帕帕诺 Antonio Pappano

指挥家
Conductor



安东尼奥·帕帕诺 1959 年出生于伦敦的一个意大利家庭，后到美国学习钢琴、作曲和指挥，并以钢琴家和助理指挥的身份很快登上国际舞台。历任挪威歌剧院音乐总监，布鲁塞尔皇家马内歌剧院音乐总监，并于 2002 年 9 月，成为伦敦科文特花园皇家歌剧院的音乐总监，在此期间，他指挥了许多歌剧作品，同时与维也纳国家歌剧院，纽约大都会歌剧院，拜罗伊特音乐节等著名机构合作演出。

帕帕诺大师指挥过世界上的许多知名交响乐团，如波士顿交响乐团、芝加哥交响乐团、克利夫兰交响乐团、洛杉矶爱乐乐团、纽约爱乐乐团、柏林爱乐乐团、阿姆斯特丹皇家音乐厅管弦乐团、巴伐利亚广播交响乐团、伦敦交响乐团、巴黎管弦乐团以及慕尼黑爱乐乐团。1997 年，他开始担任以色列爱乐乐团的首席客座指挥，并于 2005 年 10 月 1 日起担任圣切利亚交响乐团音乐总监。

Born in London in 1959 to Italian parents, Antonio Pappano studied piano, composition and conducting in the USA, and soon appeared on international stages as a pianist and assistant conductor. Having served as music director of Den Norske Opera of Oslo and Théâtre Royal de la Monnaie in Brussels, he took the same position of London's Royal Opera House in September 2002. During these tenures Pappano had conducted various opera productions and cooperated with such renowned organisations as the Wiener Staatsoper, the Metropolitan Opera and the Bayreuth Festival.

Sir Antonio Pappano has conducted many of the world's major orchestras, including the Boston Symphony Orchestra, the Chicago Symphony Orchestra, the Cleveland Orchestra, the Los Angeles Philharmonic, the New York Philharmonic, the Berliner Philharmoniker, the Royal Concertgebouw Orchestra, the Symphonieorchester des Bayerischen Rundfunks, the London Symphony Orchestra, the Orchestre de Paris and the Münchner Philharmoniker. In 1997 he became principal guest conductor of the Israel Philharmonic and on Oct. 1, 2005 he became music director of the Orchestra dell'Accademia Nazionale di Santa Cecilia.

奥地利维也纳交响乐团 Wiener Symphoniker



作为维也纳的文化使者与一支音乐会乐团，维也纳交响乐团以城市中数量最多的交响乐演出装点着奥地利首都的音乐生活，并把捍卫维也纳历史悠久的交响乐文化传统作为其核心的艺术理念。

1900年10月，维也纳交响乐团（当时被称为“维也纳音乐会俱乐部”）成立，并由弗蒂纳德·罗威指挥，在维也纳金色大厅第一次登台公演。乐团首演过的许多作品，已成为交响乐曲目中毫无争议的经典，包括布鲁克纳的第九号交响曲、勋伯格作品《古雷之歌》、拉威尔的D大调左手钢琴协奏曲等。而著名指挥如布鲁诺·瓦尔特、理查·施特劳斯、威廉·富特文格勒、卡拉扬、沃尔夫冈·萨瓦利希、弗拉基米尔·费多谢耶夫和法比奥·路易等，均在乐团发展史上留下了不可磨灭的印记。

瑞士指挥家菲利普·乔丹于2014/15乐季开始担任音乐总监，并将维也纳交响乐团带入至新的时代。

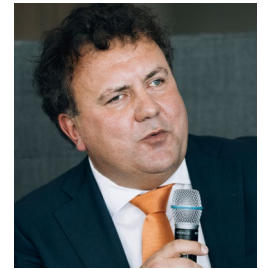
As Vienna's cultural ambassador and concert orchestra, the Wiener Symphoniker handles the lion's share of symphonic activity that makes up the musical life of the Austrian capital. The orchestra's activities centre on innovative projects that are associated with the purposeful cultivation of important Viennese musical traditions.

In October 1900, the newly formed Wiener Concertverein, as it was called back then, gave its first public performance at the Vienna Musikverein with Ferdinand Löwe on the podium. The Wiener Symphoniker has premiered works that are now undisputed staples of the orchestral repertoire, including Bruckner's Ninth Symphony, Schönberg's *Gurre Lieder*, Ravel's Piano Concerto for the Left Hand. Over the course of its history, conducting greats like Bruno Walter, Richard Strauss, Wilhelm Furtwängler, Herbert von Karajan, Wolfgang Sawallisch, Vladimir Fedoseyev and Fabio Luisi have left an indelible mark on the orchestra.

The Swiss conductor Philippe Jordan took up the position of Music Director at the beginning of the 2014-15 season, leading the Wiener Symphoniker into a new era.

扬·纳斯特 Jan Nast

执行董事兼总监
Executive Board & Intendent



扬·纳斯特1965年出生于东柏林。在柏林汉斯·艾斯勒音乐学院学习音乐，并在参与了各种管弦乐团的各种活动之后，这位训练有素的圆号手进入路德维希堡师范学院，并于1995年获得文化管理学位。1990年至1997年，纳斯特担任弗莱堡爱乐乐团和剧院的乐团团长。1997年，他开始在德累斯顿国家管弦乐团担任乐团团长，并与朱塞佩·西诺波里、伯纳德·海廷克及法比奥·路易斯合作，后来克里斯蒂安·蒂勒曼担任该乐团的首席指挥。此外，纳斯特还加强了乐团的国际巡演，带领德累斯顿国家管弦乐团成为萨尔茨堡复活节音乐节的驻节乐团，并且开发出了特殊的音乐会形式，比如“经典野餐”和“无燕尾服巡演”。纳斯特自2019年9月起任维也纳交响乐团的艺术总监。

Jan Nast was born in 1965 in East Berlin. After studying music at the Musikhochschule Hanns Eisler in Berlin and various engagements in various orchestras, the trained hornist devoted himself to a cultural management degree at the Ludwigsburg University of Education until 1995. From 1990 to 1997 Nast was the orchestra director of the Philharmonic Orchestra and Theater Freiburg. In 1997 he moved to the Staatskapelle Dresden as director of the orchestra and worked together with Giuseppe Sinopoli, Bernard Haitink and Fabio Luisi and later with Christian Thielemann as chief conductor. In addition, Nast intensified the international traveling of the orchestra, led the Staatskapelle to the Residenz-Orchester der Salzburger Osterfestspiele and developed special concert formats such as "Classic Picnic" and "No tailcoat on tour". Since September 2019 he is artistic director of the Wiener Symphoniker.

加拿大国家艺术中心交响乐团 Canada's National Arts Centre Orchestra

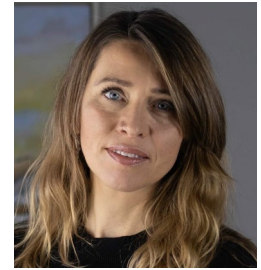
加拿大国家艺术中心交响乐团录制过大量唱片，同时也举办广泛的教育活动，受众遍及国内外。乐团自1969年成立以来，因其热情洋溢、清爽干脆的表演，富有远见的教育活动以及在培养加拿大人整体创造力方面发挥的突出作用而备受称赞。在首席客座指挥约翰·斯托尔高兹带领下，乐团每个乐季都会在国家艺术中心奉上一系列演出，合作的知名艺术家包括约夏·贝尔、詹姆斯·埃内斯、斯图尔特·古德伊尔、安吉拉·休伊特、扬·利谢茨基、加布里埃拉·蒙特罗、张弦等。从成立之初起，国内外巡演就是国家艺术中心交响乐团的标志性活动之一，1969年成立至今已巡演95次，足迹遍及加拿大的120座城市和全球20个国家的138座城市。近年来，乐团不但在加拿大国内，还在英国和中国开展了演出和教学活动。2019年，乐团在成立50周年之际，携六位加拿大作曲家的作品前往欧洲开展七城巡演，在英国、法国、荷兰、丹麦和瑞典都举办了演出和教育活动。乐团自成立以来共委约创作了80多部作品，大部分来自加拿大作曲家，其委约作品及录音获得了2018和2019年的朱诺奖最佳新作品奖。

Canada's National Arts Centre Orchestra reaches a national and international audience through recordings and extensive educational programs. Since its debut in 1969, the NAC Orchestra has been praised for the passion and clarity of its performances, its visionary educational programs, and its prominent role in nurturing Canadian creativity. The Orchestra, whose Principal Guest Conductor is John Storgårds, performs a full series of subscription concerts at the National Arts Centre each season, featuring such artists as Joshua Bell, James Ehnes, Stewart Goodyear, Angela Hewitt, Jan Lisiecki, Gabriela Montero, and Xian Zhang. National and international tours have been a hallmark of the National Arts Centre Orchestra from the very beginning. The Orchestra has toured 95 times since its inauguration in 1969, visiting 120 cities in Canada, as well as 20 countries and 138 cities internationally. In recent years, the orchestra has undertaken performance and education tours across Canada as well as the U.K. and China. In 2019, the Orchestra marked its 50th anniversary by showcasing the work of six Canadian composers in a seven-city European tour that included performances and education events in England, France, the Netherlands, Denmark and Sweden. Since its inception, the Orchestra has commissioned more than 80 works, mostly from Canadian composers, and its commissions and recordings won JUNO awards for Best New Composition in 2018 and 2019.



阿纳·埃纳斯多蒂尔 Arna Einarsdóttir

总经理
Managing Director



阿纳·埃纳斯多蒂尔于2019年5月出任加拿大国家艺术中心交响乐团总经理。新冠疫情期间，阿纳带领乐团实现了数字化转型，调整了节目编排，使其更加多样化，也展现了更多加拿大年轻音乐人的风采。阿纳还担任了以乐团为核心的开创性电视系列节目“完好如初”的执行制片人，节目由加拿大国家艺术中心制作，在加拿大国家广播公司线上平台播出。阿纳曾在冰岛交响乐团工作了12年，在她担任总经理期间，乐团实现了扭亏为盈，听众显著增加，国际声誉大为提高。2015年，阿纳签下了著名指挥家杨·帕斯卡尔·托尔特利耶，由他出任乐团首席指挥；2014年她还签下了首席客座指挥奥斯莫·文斯基，2017年改任荣誉指挥。2018年，阿纳带领乐团携手桂冠指挥弗拉基米尔·阿什肯纳齐开展了大型日本巡演，12座城市的12场演出场场爆满。在担任管理职务之前，阿纳曾是冰岛交响乐团的长笛演奏家。她拥有冰岛毕夫柔斯特大学文化管理专业硕士学位，还获得了该校谈判与调解专业文凭；此外她还拥有英国曼彻斯特皇家北方音乐学院研究生文凭和美国印第安纳大学布卢明顿分校的专业演奏学位。

Arna Kristin Einarsdottir became the Managing Director of Canada's National Arts Centre Orchestra (NAC) in May 2019. During the pandemic Arna led the orchestra's pivot to the digital stage, with a shift in programming, bringing more diverse voices to our stage and showcasing young Canadian musicians. Arna was also the Executive Producer on the groundbreaking TV episodes with the orchestra at its centre, called UNDISRUPTED, produced by the NAC and streamed on Canada's National Broadcasting Service.

Ms. Einarsdottir was for 12 years at the forefront of the Iceland Symphony Orchestra. During her time as the Managing Director of the orchestra saw a financial turnaround with an increase in audience and a raised international profile. In 2015 Arna signed the renowned conductor Yan Pascal Tortelier as Chief Conductor. She also signed Osmo Vänskä as Principal Guest Conductor in 2014, and as Honorary Conductor in 2017. In 2018 Arna lead the Orchestra on a prestigious tour of Japan with Vladimir Ashkenazy, ISO's laureate conductor giving 12 sold out concerts in as many cities. Before moving into management, Arna was a flutist with the Iceland Symphony. She holds a master's degree in Cultural Management from Bifröst University in Iceland; a diploma in Negotiation and Mediation from the same university; a Postgraduate Diploma from Royal Northern College of Music in Manchester, England; and a Professional Performance degree from Indiana University in Bloomington, Indiana.

法国国家交响乐团 Orchestre National de France

法国国家交响乐团始建于1934年，是法国境内首支全职交响乐团。作为国家级乐团，其肩负着向世界传播法国古典音乐文化的使命，该乐团也是法国国家广播公司旗下的两支乐团之一。

自成立伊始，乐团便以法国广播电台为依托，通过向听众广播音乐会，更大程度地践行弘扬交响乐的使命，这使之很快树立起令人艳羡的声誉。

乐团每年都会在巴黎举办约70场音乐会，此外还会在法国国内外巡演。2018年11月，乐团首次在中国进行了大规模巡演。

乐团的所有音乐会不仅在法国音乐频道播放，还时常被各国的国际广播电台播放。每年在埃菲尔铁塔前直播的“巴黎音乐会”通常会吸引数百万人观看，就全球观众数量而言，该音乐会仅次于维也纳新年音乐会，位居世界第二。

过去15年里，乐团开展了各类教育项目，惠及业余音乐人、普通家庭、学校孩童以及高年级学生群体。

The Orchestre National de France was founded in 1934 as the country's first full-time symphony orchestra. In its role as the national orchestra, the Orchestre National de France is the ambassador of French classical music culture throughout the world. At the same time, the orchestra is one of the two orchestras of Radio France, the nationwide French radio broadcasting corporation.

From the beginning, the orchestra's mission to serve the symphonic repertoire was furthered by radio broadcasts of its concerts, and it soon achieved an enviable reputation.

Each year the Orchestre National de France gives a total of some 70 concerts in Paris. Notably, it made a first major tour of China in November 2018.

All the orchestra's concerts are broadcast on France Musique, and frequently also by international radio stations. The Concert de Paris, broadcast live from the Champ-de-Mars in front of the Eiffel Tower regularly attracts millions of viewers. The concert ranks second in terms of world-wide viewers after Vienna's New Year concert.

For the last 15 years the education programme of the Orchestre National de France has reached out to amateur musicians, families, schoolchildren and students.



约翰内斯·诺伊贝特 Johannes Neubert

总经理
Managing Director



49岁的约翰内斯·诺伊贝特曾担任维也纳交响乐团的团长。2019年10月，他宣布自己将离开奥地利的首都，但却没有透露他将前往法国广播电台赴任。他在奥地利的九年时间里，曾与首席指挥菲利普·乔丹和他指定的继任者安德烈斯·奥罗斯科—埃斯特拉达共事。

自上一任法国国家交响乐团总代表埃里克·德努特离职之后，临时由迪迪埃·德科蒂尼担任乐团的艺术代表。约翰内斯·诺伊贝特于2019年9月1日上任，协助乐团的音乐总监埃马纽埃尔·克里维纳开展工作。音乐期刊《音乐家的信》作者安托万·佩克尔曾经表示，他的“国际经验对这个仍然打算在海外发展活动的团体来说，应该是一笔财富”。

Johannes Neubert, 49, was previously the director of the Wiener Symphoniker. He had announced his departure from the Austrian capital in October 2019, without however revealing his arrival on Radio France. During his nine years in Austria, he worked with Principal Conductor Philippe Jordan, as well as the appointment of his successor, Andrés Orozco-Estrada.

Since the departure of Eric Denuit from the post of general delegate of the National Orchestra of France, the interim has been provided by Didier de Cottignies, as artistic delegate of the orchestra. Johannes Neubert took up his duties on September 1, 2019. He started to assist the orchestra's musical director, Emmanuel Krivine. According to Antoine Pecqueur (*La Lettre du Musicien*), his "international experience should be an asset for this phalanx which still intends to develop its activity abroad".

法国广播电台及其乐团 Radio France and Its Ensembles

法国广播电台是法国第一大广播电台集团，下设 7 个国家广播电台和 44 个地方广播电台，组成了法国布鲁广播网。

法国广播电台是艺术领域的一支杰出力量，旗下拥有四支管弦乐队和合唱团，每年举办 220 场音乐会和 500 场音乐教育培训班，让音乐艺术跨越时空，呈现给广大观众。法国国家交响乐团、法国广播爱乐乐团、法国广播电台合唱团和法国广播电台和声学院，四支乐团阵容在法国首屈一指，放眼欧洲也无与伦比。乐团主要在巴黎总部大楼新礼堂举办音乐会，也曾在诸多世界著名场所进行演出，参与音乐节。在新礼堂举办的演出季音乐会以广播形式对外放送，同时也在数字视频平台实况转播。该数字平台即 2017 年 12 月创设的“线上音乐厅”。

法国广播电台与中国的联系日益紧密，其乐团定期来华演出。法兰西学会发起的音乐和广播基金会“中国之友联合会”也为推动双方关系发展做出了巨大贡献。

Radio France is France's leading radio broadcasting group, embracing seven national radio stations and the 44 local stations which comprise the France Bleu network.

A prominent force in the arts, Radio France runs four permanent musical ensembles and brings music of the past and the present to the largest possible audience, presenting 220 concerts and 500 educational workshops each year. The Orchestre National de France, Orchestre Philharmonique de Radio France, Chœur de Radio France and Maîtrise de Radio France constitute a line-up that is unique in France and rare in Europe. The majority of their concerts are given in the new Auditorium de la Maison de la Radio in Paris, but Radio France's ensembles also travel to the world's most prestigious venues and festivals. In addition to radio broadcasts of the concert season at the Auditorium, performances are made available on a digital video platform, a 'virtual concert hall' launched in December 2017.

Radio France is developing close links with China, thanks to its ensembles' regular visits to the country, but also to the efforts of the Chinese friends of the Fondation Musique et Radio, a philanthropic initiative run by the Institut de France.

米歇尔·奥利尔 Michel Orier

音乐和制作总监
Director of Music and Creation



米歇尔·奥利尔是法国亚眠爵士音乐节和爵士唱片公司“蓝色标签”的创始人并曾任总监一职，此后担任法国主要艺术中心之一亚眠文化之家的负责人，并在那里领导了对始建于 20 世纪 60 年代的老建筑进行修缮的工程。

他曾负责法国国家文化委员会对爵士乐和即兴音乐的政策审查，并出任法国国家艺术文化企业联合会主席。2000 年，利昂内尔·若斯潘任法国总理期间，奥利尔担任文化部表演艺术特别顾问。随后，奥利尔又担任格勒诺布尔“文化之家”负责人。“文化之家”现已成为法国一流演出场所。2012 年，奥利尔出任法国文化部创意艺术司司长，随后接任文化和传播部文化事务总监察。自 2016 年起，奥利尔一直担任法国广播电台音乐和制作总监。

Michel Orier was founder-director of the Amiens Jazz Festival and of jazz recording label Label Blue before taking charge of Amiens' Maison de la culture, one of France's leading arts centres, where he led the project to renovate the 1960s building.

He headed the national cultural commission's review of policy on jazz and improvised music and also led SYNDEAC, France's national syndicate of artistic and cultural companies. In 2000, at the time Lionel Jospin was France's Prime Minister, he became a special adviser on the performing arts to the Ministry of Culture. Subsequently he took charge of the Maison de la culture in Grenoble, which now holds the status of being France's leading performing space. In 2012 he became director of creative arts at the Ministry of Culture and subsequently general inspector of cultural affairs at the Ministry of Culture and Communication. Since 2016 he has been director of music and creation at Radio France.



德国柏林爱乐乐团卡拉扬乐队学院 The Karajan Academy of The Berliner Philharmoniker

柏林爱乐乐团一直以对音乐出色、精准的掌握而著称。1972年，当时的首席指挥赫伯特·冯·卡拉扬与德国音乐界重量级人物联合创办了柏林爱乐卡拉扬乐队学院——这个在当时堪称创举的决定至今仍被无数管弦乐团效仿。卡拉扬的想法是让有才华的青年音乐家在熟练掌握了乐器演奏之后，在乐团身边接受培训，这一理念显然获得了回报：目前，柏林爱乐乐团约1/3的音乐家毕业于该学院。

每年有超过500名来自全世界的青年音乐家竞争学院席位，尽管个个天赋超群，但他们之中仅有极少数幸运儿得以留下，在接下来的两年时间里与乐团成员朝夕相处，为自己的职业生涯奠定基础。本季有来自18个国家的36名青年音乐家获得奖学金，正在接受培训。他们要为自己为在乐团中的相应席位做好准备，并在登上音乐会舞台时拿出与身边长期进行专业演出的音乐家们毫无二致的优秀水准。

赫伯特·冯·卡拉扬的理念在赞助人的推动下得以延续至今，并被他的继任者克劳迪奥·阿巴多和西蒙·拉特爵士发扬光大。

The Berliner Philharmoniker have always been known for their outstanding, unmistakable sound. In 1972, its then Chief Conductor Herbert von Karajan, together with major figures from German industry, founded the Karajan Academy – an innovation at that time whose prototype is still followed by numerous orchestras. Karajan's idea to train young, talented musicians close to the orchestra after their instrumental studies clearly paid off: today, about one third of the Berliner Philharmoniker are Academy graduates.

Every year, over 500 gifted young musicians from all over the world compete for a place at the Academy but only few are selected to be prepared for professional orchestral life at the Academy over two years alongside the orchestra members. Supported by a scholarship, 36 musicians from 18 nations are being trained in the current season. These young musicians prepare themselves specifically for a position in the orchestra's own ranks and are expected to meet the same standards as the long-standing professionals beside them on the concert platform.

On the initiative, and through the financial support of a small circle of patrons, Herbert von Karajan's idea has continued to be realized to this day, which his successors Claudio Abbado and Sir Simon Rattle also fully supported.

斯特凡·多尔 Stefan Dohr

柏林爱乐乐团董事会主席
Chairman, the Berliner Philharmoniker



斯特凡·多尔曾被《纽约纪事报》誉为“圆号之王”，是公认的全世界最杰出的圆号演奏家之一。除了担任柏林爱乐乐团首席圆号，他还曾以独奏演奏家的身份与世界顶尖指挥家合作，包括西蒙·拉特爵士、克劳迪奥·阿巴多、丹尼尔·巴伦博伊姆、伯纳德·海廷克、克里斯蒂安·蒂勒曼、丹尼尔·哈丁、尼姆·雅尔维、帕沃·雅尔维、迪马·斯洛博德尼乌克、古斯塔沃·吉梅诺、约翰·斯托加德以及马克·阿尔布雷希特。他曾与众多知名乐团合作，包括柏林爱乐乐团、洛杉矶爱乐乐团、不来梅德意志室内爱乐乐团、瑞典广播交响乐团、柏林广播交响乐团、奥斯陆爱乐乐团、法国广播爱乐乐团、西班牙国家交响乐团、上海爱乐乐团、NHK交响乐团和大阪爱乐乐团。斯特凡·多尔曾在埃森和科隆求学，19岁成为法兰克福歌剧院首席圆号，由此开启职业生涯，并作为德国现代室内乐团客座艺术家定期举办演出。此后，他以首席圆号的身份先后加入尼斯爱乐乐团、柏林德意志交响乐团、拜罗伊特音乐节和琉森音乐节管弦乐团，自1993年起任柏林爱乐乐团首席圆号至今。斯特凡·多尔对教学充满热情，是英国皇家音乐学院和芬兰西贝柳斯学院客座教授，也是柏林爱乐乐团卡拉扬乐队学院和柏林汉斯·艾斯勒音乐学院永久教员。

Proclaimed by the *New York Chronicle* as the “king of his instrument”, Stefan Dohr is widely regarded as one of the world's greatest horn players. In addition to being Principal Horn of the Berlin Philharmonic, Stefan has collaborated as a soloist with the world's leading conductors, including Sir Simon Rattle, Claudio Abbado, Daniel Barenboim, Bernard Haitink, Christian Thielemann, Daniel Harding, Neeme Järvi, Paavo Järvi, Dima Slobodeniuk, Gustavo Gimeno, John Storgårds, and Marc Albrecht. He has performed with orchestras such as the Berliner Philharmoniker, Los Angeles Philharmonic, Deutsche Kammerphilharmonie Bremen, Swedish Radio Symphony Orchestra, Rundfunk-Sinfonieorchester Berlin, Oslo Philharmonic, Orchestre Philharmonique de Radio France, Orquesta Nacional de España, Shanghai Philharmonic Orchestra, NHK Symphony Orchestra and Osaka Philharmonic Orchestra. Stefan studied in Essen and Cologne, starting his professional career at the age of 19 as Principal Horn of the Frankfurt Opera, during which time he also frequently appeared as a guest artist with Ensemble Modern. He held the position of Principal Horn in Orchestre Philharmonique de Nice, Deutsches Symphonie-Orchester Berlin and the Festival Orchestras of Bayreuth and Lucerne before taking up his current post in 1993. A passionate teacher, Stefan is a Visiting Professor at the Royal College of Music, the Sibelius Academy, and a permanent faculty member at the Herbert von Karajan Academy and the Hochschule für Musik 'Hanns Eisler' in Berlin.

德国德累斯顿音乐节 Dresden Music Festival



德累斯顿音乐节创立 40 余年来，已成为德累斯顿独树一帜的文化标志。每年 5 至 6 月，这座位于易北河畔的城市都会吸引来自德国乃至全世界的音乐爱好者。在为期三周的音乐节期间，著名乐团与顶尖独奏音乐家、表演团体在多处环境优美的场地轮番登场，令德累斯顿历史悠久的中心城区及周边地区沉浸在悠扬的音乐中。

曾在音乐节上演的传奇演出包括卡拉扬领衔柏林爱乐乐团、阿巴多与斯卡拉歌剧院管弦乐团，以及祖宾·梅塔与纽约爱乐乐团等。

在以往的 30 余个演出季内，观众不仅欣赏了遵循撒克逊宫廷传统的大型歌剧、芭蕾和烟花表演，还体验了管弦乐、室内乐、独奏会、古乐、当代音乐、世界音乐、爵士乐和舞蹈等丰富的音乐类型。博采众长也是德累斯顿音乐节延续至今的一大特色。自创办以来，德累斯顿音乐节遵循着每年呈现一个新主题的传统，为观众打开全新的音乐天地。

Over the course of its 40 years history the Dresden Music Festival has established itself as distinctive cultural institution in Dresden and attracts an audience far beyond Germany's borders between May and June to this city on the River Elbe. During three festival weeks renowned orchestras, top-class soloists and ensembles come to Dresden to perform at the most beautiful venues in its historic center and surroundings and fill the city with music.

Legendary guest performances of famous orchestras include Karajan and the Berlin Philharmonic, Abbado and the orchestra of the Scala in Milan, Zubin Mehta and the New York Philharmonic Orchestra.

During the more than 30 seasons not only grand operas, ballets and fireworks, following the tradition of the Saxon court, were offered but also orchestra, chamber and solo concerts, early music and contemporary music, world music, jazz and dance – a variety that characterizes the program of the Dresden Music festival until today. Every year, the Festival presents a new theme continuing a tradition that exists since its inception and thus annually puts the focus on a new musical world that the audience can discover.

扬·沃格勒 Jan Vogler

总监
Director



扬·沃格勒的职业生涯非常杰出，曾与许多世界著名指挥家和乐团合作，包括纽约爱乐乐团、莱比锡布商大厦管弦乐团等。他琴技卓越，不断探索大提琴声音的边界，并与当代作曲家和艺术家进行深入对话，经常演绎当代新作的全球首演。

自 2003 年以来，扬·沃格勒一直与索尼古典厂牌合作，迄今为止已经制作了约 20 张唱片。他最新的唱片是 2020 年 6 月发行的与克里斯蒂安·默切拉鲁指挥的西德广播交响乐团合奏的大提琴协奏曲《三大洲》，以及与瓦莱里·捷杰耶夫指挥的马林斯基剧院管弦乐团合奏肖斯塔科维奇第二号大提琴协奏曲。

扬·沃格勒自 2008 年 10 月起担任著名的德累斯顿音乐节的总监，自 2001 年起担任莫里茨堡音乐节的艺术总监。莫里茨堡音乐节是国际上最成熟的室内乐音乐节之一，在 2017 年迎来了成立 25 周年纪念日。

Jan Vogler's distinguished career has brought him together with renowned conductors and internationally acclaimed orchestras around the world, such as New York Philharmonic, Leipzig Gewandhaus Orchestra. His great ability allowed him to explore the sound boundaries of the cello and to establish an intensive dialogue with contemporary composers and artists. This includes regular world premieres.

Jan Vogler has been working successfully with the Sony Classical label since 2003 and in the course of this cooperation around 20 CDs have been produced so far. His most recent recording was released in June 2020 with the cello concerto "Three Continents" with the WDR Symphony Orchestra under Cristian Măcelaru and Shostakovich's 2nd Cello Concerto with the Mariinsky Orchestra under Valery Gergiev.

Jan Vogler has been Director of the renowned Dresden Music Festival since October 2008 as well as Artistic Director of the Moritzburg Festival since 2001. In 2017 the Moritzburg Festival celebrated its 25th anniversary as one of the most established chamber music festivals internationally.

德国北德广播爱乐乐团 NDR Radiophilharmonie

音乐的多样性及高品质是来自汉诺威的北德广播爱乐乐团的标志。乐团拥有 86 位技艺精湛的音乐家，他们演奏的乐团曲目具有令人印象深刻的多样性：除了伟大的古典和浪漫主义曲目外，他们还演奏早期音乐。乐团的跨界项目、电影原声作品演出以及专为儿童及青少年举办的题材内容涉猎广泛的音乐会，都吸引了大量观众。

指挥家安德鲁·曼兹自 2014/15 乐季以来一直担任乐团的首席指挥，与他的密切合作是乐团在其雄心壮志的艺术道路上迈出的决定性一步。

Diversity and quality are the trademarks of the NDR Radiophilharmonie from Hanover. 86 highly skilled musicians represent an impressive variety in their programme: In addition to the great classical and romantic repertoire, they also cultivate early music. Crossover projects, movie soundtracks and a wide range of different concerts for children and youth reach a large audience.

Particularly the close cooperation with principal conductor Andrew Manze, who has held this position since the 2014/15 season, represents a decisive step on the artistically ambitious path of the NDR Radiophilharmonie.



马蒂亚斯·因肯汉斯 Matthias Ilkenhans

总经理
General Manager



马蒂亚斯·因肯汉斯 1968 年出生于德国美因河畔法兰克福，在巴特洪堡长大。马蒂亚斯最初先后在斯图加特、萨尔布吕肯和慕尼黑学习管弦乐，主修小提琴，后在德国哈根大学获得了文化管理学位。1994 年至 2000 年，马蒂亚斯在法兰克福的德国青年爱乐乐团，先是担任小提琴手，后成为项目经理。在慕尼黑室内乐团担任一年项目经理后，他于 2001 年重回德国青年爱乐乐团，担任总经理。

自 2004/05 乐季起，马蒂亚斯·因肯汉斯开始担任北德广播爱乐乐团总经理。

Matthias Ilkenhans was born in Frankfurt am Main in 1968 and grew up in Bad Homburg. He initially studied Orchestral Music, majoring in Violin, in Stuttgart, Saarbrücken and Munich, followed by a degree in Cultural Management at the University of Hagen. From 1994 to 2000 he was a member of the ensemble of the Junge Deutsche Philharmonie (Young German Philharmonic Orchestra) in Frankfurt, first as a violinist and later as project manager. After a year as Project Manager with the Munich Chamber Orchestra he returned to the Junge Deutsche Philharmonie as General Manager in 2001.

Since the 2004/2005 concert season Matthias Ilkenhans has been General Manager of the NDR Radiophilharmonie.

德国慕尼黑爱乐乐团 The Munich Philharmonic



慕尼黑爱乐乐团成立于1893年。自成立以来，乐团在多位著名指挥家的带领下大放异彩，大大丰富了慕尼黑人民的音乐生活。从2015/16乐季开始，乐团首席指挥一职由瓦莱里·捷杰耶夫担任。乐团的

演出足迹遍布欧洲许多城市，以及日本、中国、韩国和美国。捷杰耶夫执棒乐团奉献了许多精彩曲目，包括肖斯塔科维奇、斯特拉文斯基、普罗科菲耶夫、拉赫玛尼诺夫和最近推出的布鲁克纳等作曲家全套交响乐作品，以及全新演出形式的“慕尼黑爱乐360°”音乐节等。2016年9月，乐团发行了首张由自有厂牌MPHIL出版的CD。乐团和捷杰耶夫近期在圣弗洛里安修道院完成了布鲁克纳全套交响曲的录制。到2020/21乐季时，乐团近期录制的布鲁克纳作品将陆续发行完毕。乐团推出的“经典乐团”项目为国民制定了一套全面的音乐教育计划。本着“现场聆听慕尼黑爱乐”的宗旨，乐团走出大本营，去到了许多不同寻常的地点演出，如皇家啤酒屋、高山草甸、俱乐部和工业厂房等等。2018年10月，乐团和捷杰耶夫共同庆祝了乐团的125周年生日。

The Munich Philharmonic was founded in 1893, and since then, under the direction of renowned conductors, it has vastly enriched Munich's musical life. As of the 2015-16 season, the position of chief conductor of the Munich Philharmonic is held by Valery Gergiev. Tours have taken the Munich Philharmonic to numerous European cities as well as Japan, China, Korea and the USA. Programme highlights conceived by Valery Gergiev include performances of symphonic cycles by Shostakovich, Stravinsky, Prokofiev, Rachmaninov and most recently Bruckner as well as new formats, such as the "MPHIL 360°" festival. In September 2016, the first CD recordings were released under the orchestra's own label, MPHIL. The Munich Philharmonic and Valery Gergiev have just completed the recording of Anton Bruckner's symphonies in the church of St. Florian abbey. By the 2020/21 season, all of Anton Bruckner's symphonies will gradually be released. With "Spielfeld Klassik", the Munich Philharmonic has developed a comprehensive music education programme. Under the motto of "MPHIL on Site", the Munich Philharmonic also leaves its home base to appear in unusual and varied locations, such as the Hofbräuhaus tavern as well as alpine meadows, clubs and industrial halls. In October 2018 the Munich Philharmonic and Valery Gergiev celebrated their 125th anniversary.

保罗·穆勒 Paul Müller

执行总监
Executive Director



保罗·穆勒曾在代特莫尔德国国立音乐学院学习音乐教育，后赴汉堡音乐和戏剧学院学习文化管理。他先作为大提琴独奏家和室内乐团成员活跃于音乐会领域，后转入文化管理领域继续其职业生涯，并担任奥德河畔法兰克福爱乐乐团的艺术总监，后任乐团总经理。在此期间，他还与洛杉矶爱乐乐团的总经理兼执行副董事欧内斯特·弗莱施曼展开了密切合作。1995年，他在法兰克福的维亚德里纳欧洲大学（奥德）任文化管理教职。1997年至2002年，保罗·穆勒担任位于汉堡的NDR北德广播交响乐团经理，并在此后担任班贝格交响乐团的总经理。2008年起，他成为慕尼黑爱乐乐团的执行总监，与他们的名誉指挥祖宾·梅塔、首席指挥洛林·马泽尔、克里斯蒂安·蒂勒曼，以及2015年起担任乐团首席指挥的瓦莱里·捷杰耶夫展开密切合作。

Paul Müller studied music education at the State Music Academy in Detmold and later on culture management at the Academy of Music and Theatre in Hamburg. After various concert activities as solo cellist and in chamber music ensembles he carried on his career in the field of culture management as Artistic Director and later on General Manager of the Philharmonic Orchestra of Frankfurt on the Oder. During this time he also worked closely together with Ernest Fleischmann, Managing Director and Executive Vice President of the Los Angeles Philharmonic Orchestra. In 1995 he took on a teaching position in culture management at the Europa University Viadrina in Frankfurt on the Oder. Between 1997 and 2002 Paul Müller was the Manager of the NDR Symphony Orchestra in Hamburg from where he carried on as General Manager of the Bamberg Symphony. As of 2008 he has been the Executive Director of the Munich Philharmonic working closely together with their honorary conductor Zubin Mehta as well as chief conductors Lorin Maazel, Christian Thielemann and Valery Gergiev who has been holding the position as chief conductor since 2015.

匈牙利布达佩斯节日乐团 Budapest Festival Orchestra

伊万·费舍尔与佐尔坦·柯奇什在 35 年前成立了布达佩斯节日乐团，乐团的宗旨是脱离常规，敢于冒险和追求创新和自由。乐团一直对未知的新鲜事物保持着开放性，对细节也抱有好奇和关注，这正是他们对音乐的创新追求。乐团音乐家们的奉献精神和对卓越的不懈追求，使得布达佩斯节日乐团成为世界十大乐团中最年轻的一支。

乐团出色的演绎、独特的风格和卓越的音色赢得了无数赞誉，曾两度夺得拥有“古典音乐奥斯卡”之称的留声机奖，并获得了格莱美奖提名。除了音乐会外，乐团还越来越频繁地在其他场合亮相并与这里的观众建立密切的联系，包括疗养院、废弃的犹太教堂、医院、儿童保育机构、监狱和学校。

乐团的创意性音乐会包括“舞动广场”、“自闭症友好可可”音乐会。通过社区和音乐教育项目，乐团不断努力把古典音乐的美带给每个年龄段和每个社会阶层的听众，用音乐的美建立并加强人们之间的联系。

When Iván Fischer founded the Budapest Festival Orchestra together with Zoltán Kocsis 35 years ago. Core of the philosophy of the orchestra is the total absence of daily routine. It is about taking the risk, the initiative and freedom to do things differently. The Festival Orchestra is driven by an openness towards the new and the unknown, by curiosity and attention to details. It is the innovative approach to music; the musician's dedication and their permanent strive for excellence that made Budapest Festival Orchestra the youngest of the top 10 ranked ensembles in the world.

The Orchestra's outstanding performances and its inventiveness and the distinct ensemble tone have led to numerous accolades. It has won two Gramophone Awards, the 'Oscars of classical music', and has been nominated for a Grammy. Along with the concerts, BFO is making ever more frequent appearances at alternative venues – in nursing homes, abandoned synagogues, hospitals, child care institutions, prisons and schools – where it can create an intimate connection with the audience.

The innovative concerts include Dancing on the Square and The Autism-friendly Cocoa Concerts. Through the community and musical education programs, the Budapest Festival Orchestra continuously strives to bring the beauty of classical music to every age group and stratum of society. It connects people, helping to build and strengthen communities with the power and beauty of music.



伊万·费舍尔 Iván Fischer

创始人兼音乐总监
Founder & Music Director



伊万·费舍尔是匈牙利布达佩斯节日乐团的创始人兼音乐总监，也是德国柏林音乐厅以及柏林音乐厅管弦乐团的荣誉指挥，近年来亦以作曲家身份扬名于世，其作品曾在美国、荷兰、比利时、匈牙利、德国和奥地利上演，此外他还成功指挥过大量歌剧作品。

匈牙利布达佩斯节日乐团频频在世界巡演，以及录制一系列广受媒体称赞的畅销唱片——这些成就使伊万·费舍尔成为世界上最受瞩目的音乐总监之一。

伊万·费舍尔曾十余次执棒德国柏林爱乐乐团，每一年他还会花两周时间指导荷兰阿姆斯特丹皇家音乐厅管弦乐团。他还多次受邀担任美国顶级交响乐团的客座指挥，其中包括纽约爱乐乐团和克利夫兰管弦乐团。他曾是英国肯特歌剧院和法国里昂国立歌剧院的音乐总监，也曾担任美国华盛顿特区国家交响乐团的首席指挥。其录制的多张唱片均获国际知名大奖。

Iván Fischer is the founder and Music Director of the Budapest Festival Orchestra, as well as the Honorary Conductor of the Konzerthaus and Konzerthausorchester Berlin. In recent years he has also gained a reputation as a composer, with his works being performed in the United States, the Netherlands, Belgium, Hungary, Germany and Austria. What is more, he has directed a number of successful opera productions.

The BFO's frequent worldwide tours and a series of critically acclaimed and fast-selling records have contributed to Iván Fischer's reputation as one of the world's most high-profile music directors.

The Berliner Philharmoniker has played more than ten times under Fischer's baton, and he also spends two weeks every year with Amsterdam's Royal Concertgebouw Orchestra. He is also a frequent guest of the leading US symphony orchestras, including the New York Philharmonic and The Cleveland Orchestra. As a Music Director, he has led the Kent Opera and the Opéra National de Lyon, and was Principal Conductor of the National Symphony Orchestra in Washington DC. Many of his recordings have been awarded prestigious international prizes.

日本交响乐团联盟

Association of the Japanese Symphony Orchestras



日本交响乐团联盟致力于促进日本专业管弦乐团的交流合作，研究和探讨管弦乐团管理课题，还为管弦乐界相关人员提供培训，并通过国际交流来推广管弦乐，推动日本音乐文化的发展。联盟旗下现有 38 支专业管弦乐团，每年演出超过 4000 场。1997 年 11 月，联盟主办了“日本管弦乐团峰会”，这是亚洲范围内首次为管弦乐团管理人员举办的国际会议。联盟还组织了若干艺术管理研讨会和探索新音乐教育形式的系列讨论会。日本文化厅还指派联盟开展“亚洲管弦乐团周”活动，并邀请亚太地区的管弦乐团参加。联盟努力强调古典乐在现代社会的重要性，并积极推动其发展壮大。

The objectives of the Association are to encourage cooperation among Japanese professional orchestras, to conduct researches and studies on orchestra management, to provide training for those who are associated with orchestral music, and to promote and popularize the orchestral music through international exchange in order to contribute to the development of Japanese musical culture. We now have 38 professional orchestras that give more than 4,000 performances annually. In November 1997, the Association hosted "Orchestra Summit in Japan", the first-ever international conference for orchestra administrators in Asia. It further arranged seminars on arts management and a series of workshops searching for new music education possibilities. The Association was assigned by the Agency for Cultural Affairs to produce "Asia Orchestra Week", inviting orchestras from the Asia-Pacific region. It articulates the importance of classical music in modern society and actively continues to work for its development and expansion.

桑原浩

Hiroshi KUWABARA

专务理事·事务局长
Managing Director / Executive Director



桑原浩生于 1957 年，毕业于信州大学土木工程系，在一家建筑咨询公司任职 7 年后加入新日本爱乐乐团。2003 年至 2013 年 1 月，桑原浩担任该乐团事务局长。同期，他还担任日本交响乐团联盟理事以及东京管弦乐团事业协同组合董事长。2013 年起，桑原浩担任日本交响乐团联盟总经理，2020 年起任专务理事兼事务局长。

Born in 1957, Hiroshi KUWABARA graduated from the Shinshu University (Civil Engineering Department) and had worked for a construction consulting firm for seven years. He later joined the New Japan Philharmonic. He had been general manager of the orchestra from 2003 through January 2013. During that period, he also served as a board member of the Association of Japanese Symphony Orchestras (AJSO) and a Chairman of the Board of the Tokyo Orchestra Business Cooperative. He assumed the post of General Manager of AJSO in 2013 and the present post in 2020.

西滨秀树

Hideki NISHIHAMA

专务理事
Managing Director



西滨秀树生于 1971 年，毕业于关西学院大学社会学系。1992 年，他在场座谈会上发言为关西爱乐乐团的生存大声疾呼，其后以此为契机加入了该乐团。2003 年至 2011 年，担任理事兼事务局长，实现了乐团法人化并做到了盈利。2015 年 5 月，他成为山形交响乐协会的专务理事兼事务局长。2018 年 6 月起担任日本交响乐团联盟专务理事。

Born in 1971, Hideki NISHIHAMA graduated from the School of Sociology at Kansei Gakuin University. He later joined the Kansai Philharmonic Orchestra (KPO), after, as a consequence, he made remarks at a symposium held in 1992 to appeal for the survival of the orchestra. NISHIHAMA had served as its Director and Secretary General from 2003 through 2011, to devote himself to incorporate the KPO and bring its account balance into surplus. In May 2015, he became the Managing Director and Secretary General of the Yamagata Symphony Association, and since June 2018 he has also served as a Managing Director of the Association of Japanese Symphony Orchestras.

荷兰阿姆斯特丹皇家音乐厅管弦乐团 The Concertgebouworkest



荷兰皇家阿姆斯特丹音乐厅管弦乐团是世界上最优秀的乐团之一。自1888年成立以来，乐团一直与杰出的指挥家和独奏家合作。乐团在其百年庆典上正式被授予“皇家”称号。荷兰的马克西玛王后是乐团的赞助人。

乐团的特色是其极具辨识度的声音，这在一定程度上要归功于皇家音乐厅独特的声学效果。自乐团成立以来，仅有七任首席指挥，他们均拥有极大的影响力：威廉·凯斯（任期1888-1895年），威廉·门格尔贝格（1895-1945年），艾德华·范贝努姆（1945-1959年），伯纳德·海廷克（1961-1988年），里卡尔多·夏伊（1988-2004年），马里斯·扬颂斯（2004-2015年）和丹尼尔·盖蒂（2016-2018年）。

The Concertgebouworkest is one of the very best orchestras in the world. Since its foundation in 1888 it has collaborated with the greatest conductors and soloists. 'Royal' status was officially conferred on the orchestra on the occasion of its Centenary Celebration. Her Majesty Queen Máxima is the orchestra's patron.

The orchestra has cultivated a distinct, individual sound, one which is due in part to the unique acoustics of The Concertgebouw. Only seven chief conductors have led the Concertgebouworkest since it was founded, and their influence, too, has been considerable: Willem Kes (chief conductor from 1888 to 1895), Willem Mengelberg (1895-1945), Eduard van Beinum (1945-59), Bernard Haitink (1961-88), Riccardo Chailly (1988-2004), Mariss Jansons (2004-15) and Daniele Gatti (2016-18).

多米尼克·温特林 Dominik Winterling

总经理
Managing Director



多米尼克·温特林出生于德国茨维瑟尔，自2021年3月1日起担任荷兰阿姆斯特丹皇家音乐厅管弦乐团总经理。

2015至2021年，温特林先生曾任汉堡易北爱乐厅总经理。任职期间，他负责所有筹款活动，包括沟通赞助、捐赠和遗赠等，并与万宝龙、瑞士宝盛银行、思爱普和德国电信等公司建立了企业赞助关系。

2007至2014年，他在海德堡春季音乐节任职，最初担任财务、营销和组织主管（2007-2009年），后担任艺术策划和商业管理主管（2009-2014年）。

温特林先生拥有德国曼海姆国立音乐与表演艺术大学钢琴专业的硕士学位，及法国埃塞克高等商学院塞日-蓬图瓦兹校区市场营销和金融专业的工商管理硕士学位。

Born in Zwiesel (Germany), Dominik Winterling is appointed as Managing Director of the Koninklijk Concertgebouworkest with effect from 1 March 2021.

Mr Winterling previously served as Managing Director of the Stiftung Elbphilharmonie in Hamburg (2015-2021). In this role, he oversaw all fundraising activities including sponsorship, donations and legacies and developed corporate sponsorships with companies such as Montblanc, Bank Julius Baer, SAP and Deutsche Telekom.

From 2007-2014, he worked for the International Heidelberger Frühling Music Festival, first as Head of Finance, Marketing and Organization (2007-2009) and subsequently as Head of Artistic Planning and Business Administration (2009-2014).

Mr Winterling holds a master's degree in piano from the Mannheim University for Music and Performing Arts as well as master's degrees in business administration with specializations in Marketing and Finance from the University of Mannheim and from ESSEC Business School in Cergy-Pontoise, France.



俄罗斯模范亚历山大红旗歌舞团 The Alexandrov Ensemble

俄罗斯模范亚历山大红旗歌舞团（The Academic Ensemble of Song and Dance of the Russian Army named after A.V. Alexandrov）成立于1928年，拥有建团90余年的辉煌历史，由前苏联国歌的曲作者、天才指挥家亚历山大·瓦西利耶维奇·亚历桑德罗夫所创立，被公认为俄罗斯历史最悠久、规模最宏大、级别最高、最负盛名的军队歌舞艺术团体，曾两度获得苏维埃最高荣誉“红旗勋章”，并在巴黎世博会一举斩获金奖，是俄罗斯最重要的文化名片之一，真正展现俄罗斯民族璀璨艺术精华的国宝级军队歌舞团。演出足迹遍布世界100多个国家和地区，是唯一受到中国四代领导人亲切接见和赞扬的顶级外国艺术团。

Founded in 1928 by Alexander Vasilyevich Alexandrov, a talented conductor and the composer of the National Anthem of the former Soviet Union, the Academic Ensemble of Song and Dance of the Russian Army named after A.V. Alexandrov has a glorious history of more than 90 years and is widely recognized as the oldest, largest and most prestigious military song and dance art ensemble of the top rank in Russia. It has twice won the "Order of the Red Banner", the highest honor of the Soviet, and won the Gold Medal in World Expo, Paris. It is one of Russia's most important culture cards and the most treasured military song and dance ensemble truly displaying the dazzling essence of Russia's national art. It has performed in more than 100 countries and regions in the world and is the only top foreign art ensemble that has been cordially received and praised by four generations of Chinese leaders.

根纳季·萨切纽克 Gennadiy Sachenyuk

团长兼艺术总监
General Director & Artistic Director



2000年12月29日，开始担任俄罗斯模范亚历山大红旗歌舞团副团长。自2012年起，任俄罗斯模范亚历山大红旗歌舞团代理艺术总监。2013年至2016年，任俄罗斯模范亚历山大红旗歌舞团代理艺术总监。2016年4月起，担任副团长、艺术总监。2017年3月24日，俄罗斯联邦国防部长任命其为总团长兼艺术总监。

同时他也是一位创作者，为合唱团和芭蕾舞团创作和编配了很多管弦乐作品和其他器乐作品，运作发行了歌舞团的唱片专辑。

曾获得过俄罗斯联邦国防部颁发的“为祖国服务”二等功勋章，“英勇精神奖”二等奖章，“军事凝聚力”等奖章。

On December 29, 2000, Sachenyuk was appointed Deputy Director of the Alexandrov Ensemble. He also served as acting Artistic Director of the ensemble during 2012 to 2016 and in April 2016 assumed the role officially. On March 24, 2017, he was appointed by the Minister of Defense as the General Director and Artistic Director of the Alexandrov Ensemble.

Sachenyuk is also a composer and producer. Aside from composing and orchestrating orchestral and other instrumental works for the chorus and the ballet, he has also overseen the production and publication of the ensemble's albums.

Colonel Sachenyuk is decorated with such honours as the Medal of the Order "For Merit to the Fatherland" 2nd Class, the Medal "For Military Valour" 2nd Class and the Medal "For Strengthening the Combat Community", etc.

瑞士琉森音乐节 Lucerne Festival



琉森音乐节成立于 1938 年，是国际古典音乐领域的领军音乐节之一。世界上最负盛名的交响乐团每年都会齐聚琉森演出，其中包括柏林爱乐乐团、维也纳爱乐乐团、阿姆斯特丹皇家音乐厅管弦乐团等。除了对传统曲目的诠释，当代音乐在琉森音乐节的曲目安排和音乐教育方面发挥了不可或缺的作用。

每年 8 月中旬至 9 月中旬，琉森夏季音乐节都会上演近百场形式多样的音乐会，如交响音乐会、室内音乐会独奏、首次亮相和深夜系列等。另外，“常驻作曲家”、“明星艺术家”，以及 40 分钟音乐会和青年音乐会等创新单元，都是琉森音乐节节目安排的重要组成部分。

Founded in 1938, Lucerne Festival is one of the leading international festivals in the realm of classical music. Each year the most acclaimed symphony orchestras come to Lucerne to perform: these include such ensembles as the Berlin Philharmonic, the Vienna Philharmonic, and the Royal Concertgebouw Orchestra Amsterdam. Along with cultivating the traditional repertoire, contemporary music plays an essential role at Lucerne Festival in terms of programming and education.

The Summer Festival presents some 100 concerts from mid-August until mid-September. The offerings encompass a diverse range of concert formats: symphony concerts, chamber music, recitals, the Debut and Late Nights series, and much more. "Composers-in-residence," "artistes étoiles," and such innovative concert formats as the 40min and Young Performance series are a significant aspect of the programming.

迈克尔·海弗里格 Michael Haefliger

执行与艺术总监
Executive and Artistic Director



迈克尔·海弗里格从业以来就一直在欧洲音乐节领域工作，最初是以演奏家身份活跃于舞台上，1999 年成为琉森音乐节执行与艺术总监。

海弗里格引入诸多革新措施，并将音乐节覆盖范围拓展至新音乐，培育年轻听众。他开发了创新性的音乐会形式，如 40 分钟系列等。每年夏季音乐节，他都会以艺术和社会热点为考量，策划音乐节主题。海弗里格发起的诸多全新项目还包括 2003 年与克劳迪奥·阿巴多一同创建的琉森音乐节管弦乐团，与皮埃尔·布列兹一同创建的琉森音乐节学院。两位创建者故世后，2016 年他主导了两个机构的全新班子入驻，由里卡尔多·夏伊出任琉森音乐节管弦乐团音乐总监，沃尔夫冈·里姆出任琉森音乐节学院艺术总监与首席指挥。

Michael Haefliger has been involved with major European festivals since the start of his career, initially as an active performing artist and, since 1999, as Lucerne Festival's Executive and Artistic Director.

Haefliger has pursued a number of fresh directions, enhancing the Festival's commitment to new music and to young audiences alike and implementing such innovative concert formats as the 40min series. He focuses on artistic and social-political points of emphasis for each Summer Festival by programming around a specific theme. Among the many initiatives for which Haefliger has been responsible are the establishment, together with Claudio Abbado, of the Lucerne Festival Orchestra in 2003, as well as of the Lucerne Festival Academy with Pierre Boulez. Following the deaths of these two founders, in 2016 he initiated a new era for both institutions, appointing Riccardo Chailly as the new Music Director of the Lucerne Festival Orchestra and Wolfgang Rihm as Artistic Director of the Lucerne Festival Academy.



瑞士韦尔比耶音乐节管弦乐团 Verbier Festival Orchestra

韦尔比耶音乐节管弦乐团（VFO）是世界上最著名的音乐节之一——韦尔比耶音乐节的常驻乐团，由大师瓦莱里·捷杰耶夫执掌。每年夏天，乐团成员都会从世界各地赶来相聚，与当今最杰出的指挥家和独奏家们共同上演六场音乐会。乐团的许多成员是各个知名乐团的常任演奏家，包括大都会歌剧院管弦乐团、柏林爱乐乐团、维也纳爱乐乐团、纽约爱乐乐团、马林斯基剧院交响乐团、苏黎世市政厅管弦乐团等。

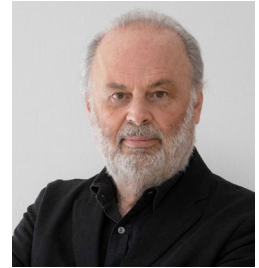
自2000年成立以来，韦尔比耶音乐节管弦乐团一直由各大指挥家执掌，包括西蒙·拉特、埃萨-佩卡·萨洛宁、古斯塔夫·杜达梅尔、安东尼奥·帕帕诺、迈克尔·蒂尔森·托马斯、丹尼尔·哈丁等。乐团还曾与玛尔塔·阿格里奇、王羽佳、丹尼尔·特里福诺夫、安德拉斯·席夫、列奥尼达斯·卡瓦科斯、约夏·贝尔、平夏斯·祖克曼、米沙·麦斯基、戈蒂耶·卡普松等知名独奏家合作。

The Verbier Festival Orchestra (VFO), at whose helm stands Maestro Valery Gergiev, is the resident symphony orchestra of one of the world's most celebrated classical music festivals. Its members reunite each summer, coming from all four corners of the globe, to perform six concerts at the Festival, sharing the stage with today's preeminent conductors and soloists. Many of the VFO musicians perform regularly with the world's most renowned orchestras, including the Metropolitan Opera Orchestra, the Berlin, Vienna and New York Philharmonics, the Mariinsky Orchestra, and the Tonhalle Orchestra in Zurich.

Since its inception in 2000, the VFO has been led by such illustrious conductors as Simon Rattle, Esa-Pekka Salonen, Gustavo Dudamel, Antonio Pappano, Michael Tilson Thomas and Daniel Harding, among many others. It is often joined by soloists Martha Argerich, Yuja Wang, Daniil Trifonov, András Schiff, Leonidas Kavakos, Joshua Bell, Pinchas Zukerman, Mischa Maisky and Gautier Capuçon.

马丁·恩斯特伦 Martin Engstroem

创始人及总监
Founder & Director



1953年，马丁·恩斯特伦在斯德哥尔摩出生，后在斯德哥尔摩大学获得了音乐史和俄语学位。他于1975年移居巴黎，成为艺术机构“歌剧与音乐会”的合伙人。他还与赫伯特·冯·卡拉扬密切合作过多年。恩斯特伦于1986年移居瑞士。在此期间，他为百代法国公司、路德维希堡宫音乐节和巴黎国家歌剧院担任顾问。

1991年，马丁·恩斯特伦开始筹划韦尔比耶音乐节及学院，至1994年成立时，他作为创始人兼董事，依然担任艺术和执行总监。之后，他分别于2000年和2005年组建了韦尔比耶音乐节管弦乐团和韦尔比耶音乐节室内乐团。2013年，在他的倡议下启动了一个新的教育项目，即韦尔比耶音乐节音乐营（现已更名为韦尔比耶音乐节少年管弦乐团）。

1999年至2003年，恩斯特伦在德意志留声机公司担任“艺术家与曲目”部门的副总裁。在接下来的2003年至2005年，他被任命为高级执行制作人，负责艺术家的发展。

Martin Engstroem was born in 1953 in Stockholm. He grew up there and obtained his degree in Music History and Russian at Stockholm University. Moving to Paris in 1975, he became a partner in the artistic agency Opéra et Concert. He also worked closely with Herbert von Karajan for many years. Engstroem moved to Switzerland in 1986. During this period, he was a consultant for EMI France, for the Ludwigsburger Schlossfestspiele and the Opéra national de Paris.

In 1991 he started to put together what in 1994 became the Verbier Festival & Academy for which he remains the artistic and executive head as Founder & Director. In 2000 and 2005, he set up respectively the Verbier Festival Orchestra and the Verbier Festival Chamber Orchestra. In 2013, a new education project was launched under his initiative, the Verbier Festival Music Camp (today renamed the Verbier Festival Junior Orchestra).

From 1999 to 2003, Engstroem was Vice-President of Deutsche Grammophon for the sector 'Artists and Repertoire'. Then from 2003 to 2005, he was appointed Senior Executive Producer & Artist Development.

英国皇家爱乐乐团 Royal Philharmonic Orchestra



成立七十五年来，英国皇家爱乐乐团以卓越如一的艺术水准和兼收并蓄的艺术魅力打造了一流的交响乐欣赏体验，践行着丰富人们生活的使命。这使得英国皇家爱乐乐团始终走在英国和国际音乐演出创作领域的最前沿。每个乐季，英国皇家爱乐乐团通常会呈现约 200 场音乐会，吸引来自世界各地的 50 多万观众。乐团的演奏曲目涵盖广泛，因此其覆盖观众之多样化，为全英交响乐团之最。乐团坚持把艺术操守放在首位，但也从不惧突破界限：在演绎精彩的交响乐曲目的同时，它也为电子游戏、电影和电视配乐，并与流行歌手展开合作。

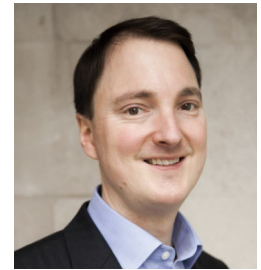
英国皇家爱乐乐团以激情、全能和始终如一的艺术标准而闻名。乐团期待着与新任音乐总监瓦西里·佩特连科共同创造激动人心的未来，延续其作为世界上最开放、最具前瞻性且最亲民交响乐团的盛名。

As the Royal Philharmonic Orchestra (RPO) celebrates its seventy-fifth anniversary, its mission to enrich lives through orchestral experiences that are uncompromising in their excellence and inclusive in their appeal, places the RPO at the forefront of music-making in the UK and internationally. Typically performing approximately 200 concerts each season and with a worldwide audience of more than half-a-million people, the Orchestra embraces a broad repertoire that enables it to reach the most diverse audience of any British symphony orchestra. Whilst artistic integrity remains paramount, the RPO is unafraid to push boundaries and is equally at home recording video game, film and television soundtracks and working with pop stars, as it is performing the great symphonic repertoire.

Passion, versatility and uncompromising artistic standards are the Royal Philharmonic Orchestra's hallmarks, and as it looks forward to an exciting future with its new Music Director, Vasily Petrenko, it will continue to be recognised as one of the world's most open-minded, forward-thinking and accessible symphony orchestras.

詹姆斯·威廉姆斯 James Williams

总经理
Managing Director



詹姆斯·威廉姆斯于 2016 年 6 月被任命为英国皇家爱乐乐团总经理。他的主要成就包括：邀请瓦西里·佩特连科出任英国皇家爱乐乐团音乐总监；缔结了英国皇家爱乐乐团与皇家阿尔伯特音乐厅之间的全新合作伙伴关系；与温布利公园开发商 Quintain 合作，在温布利公园为英国皇家爱乐乐团建立新驻地；统筹英国皇家爱乐乐团国际巡演计划的开展，包括在亚洲、欧洲和美国的主要巡演。2018 年，英国皇家爱乐乐团被一家著名的古典音乐网站评为世界上最繁忙的乐团，平均每个乐季接待现场观众多达 50 余万人次。

詹姆斯·威廉姆斯拥有音乐教育背景，曾在皇家北方音乐学院担任过五年的节目经理，并曾担任耶胡迪·梅纽因音乐教育计划“音乐现场”（Live Music Now）的区域分支机构负责人。詹姆斯·威廉姆斯目前在英国皇家音乐学院、伦敦布伦特区文化慈善机构“都市文化”（Metroland Cultures）和音乐慈善机构“梅菲尔德山谷艺术信托”（Mayfield Valley Arts Trust）担任志愿董事。他还是英国乐团协会的董事会成员。

James Williams was appointed Managing Director of the Royal Philharmonic Orchestra in June 2016. Notable achievements include the appointment of Vasily Petrenko as the RPO's Music Director; a new Associate Orchestra partnership between the RPO and the Royal Albert Hall; establishing a new home for the Orchestra at Wembley Park in partnership with the developer Quintain; and overseeing an international touring schedule that has involved the RPO performing across the world including major tours of Asia, Europe and the USA. In 2018, the RPO was named by a leading classical music website as the world's busiest orchestra and in an average Season plays to a live audience of over 500,000.

With a background in music education and former positions including five years working at the Royal Northern College of Music and a period running a regional branch of Yehudi Menuhin inspiring music education programme Live Music Now, James now holds voluntary Board positions with the Royal College of Music, Metroland Cultures and music charity Mayfield Valley Arts Trust. He is also a Board member of the Association of British Orchestras.

美国克利夫兰管弦乐团 The Cleveland Orchestra



克利夫兰管弦乐团被誉为世界上最优秀的乐团之一，以其卓越的音乐艺术造诣及其深深植根的社区贡献而闻名。2019-2020 年乐季，是弗朗茨·威尔瑟-莫斯特——当今乐坛最为人称赞的音乐领袖之一——执掌乐团的第 18 个年头。在董事会、全体员工和志愿者的共同努力下，乐团确立了面向 21 世纪的一系列社区服务目标：保持卓越的音乐品质，同时集中精力和资源全心全意地服务乐团所在的俄亥俄州东北部社区。乐团经常举办高标准音乐会、音乐教育活动和运用新技术的举措，将使子孙后代可以随时随地获得最佳的交响乐体验。

The Cleveland Orchestra is today hailed as one of the very best orchestras on the planet, noted for its musical excellence and for its devotion and service to the community it calls home. The 2019-20 season marks the ensemble's eighteenth year under the direction of Franz Welser-Möst, one of today's most acclaimed musical leaders. Working together, the Orchestra and its board of trustees, staff, and volunteers have affirmed a set of community-inspired goals for the 21st century — to continue the Orchestra's legendary command of musical excellence while focusing new efforts and resources toward fully serving its hometown community throughout Northeast Ohio. The promise of continuing extraordinary concert experiences, engaging music education programs, and innovative technologies offers future generations dynamic access to the best symphonic entertainment possible anywhere.

安德烈·格雷米耶 André Gremillet



主席兼首席执行官
President and Chief Executive Officer

安德烈·格雷米耶自 2016 年 1 月起担任克利夫兰管弦乐团的第九任执行总监，2018 年成为乐团首任主席兼首席执行官。

在他的领导下，乐团于 2018 年庆祝了百年华诞。由音乐总监弗朗茨·威尔瑟-莫斯特执棒，乐团在克利夫兰、纽约、东京和维也纳举办了百年纪念音乐会。在维也纳金色大厅，乐团演出了亚纳切克歌剧《狡猾的小狐狸》舞台版，这是金色大厅首度上演舞台版歌剧。2019 年，乐团时隔 20 多年后再次来到中国，巡演大获成功，在国家大剧院举办的两场音乐会通过网络直播，观众多达 230 万人。

格雷米耶上任以来，乐团与音乐总监弗朗茨·威尔瑟-莫斯特的合作一直十分成功，艺术成就赢得了更加广泛的认可。在格雷米耶的领导下，乐团还拓展了其教育活动，创办了自己的唱片厂牌。2020 年秋季，乐团上线了新的网络播放平台“阿黛拉”，播出“聚焦”系列数字音乐会、“私人笔记”播客等内容。

André Gremillet began his tenure in January 2016 as the ninth Executive Director of The Cleveland Orchestra and was appointed its first President & CEO in 2018.

Under his leadership, The Cleveland Orchestra celebrated its 2018 Centennial with critically acclaimed performances under Music Director Franz Welser-Möst in Cleveland, New York, Tokyo, and Vienna, where they presented the first staged opera performances in the history of the Musikverein with Janáček's *The Cunning Little Vixen*. In 2019, The Cleveland Orchestra returned to China after an absence of over two decades for a highly successful tour, including two live-streamed performances from Beijing's National Centre for the Performing Arts that reached an audience of 2.3 million.

Since Gremillet began his tenure, The Cleveland Orchestra and Music Director Franz Welser-Möst have seen their successful partnership and artistic accomplishments gain even wider recognition. Gremillet has also overseen a significant expansion of the Orchestra's education programs as well as the creation of The Cleveland Orchestra's own record label. In the fall of 2020, the Orchestra launched its new streaming platform, *Adella*, featuring, among other content, the In Focus digital concert series and On a Personal Note podcast.

美国费城交响乐团 The Philadelphia Orchestra

费城交响乐团是全世界最杰出的乐团之一，一直致力于向更多的观众传递“音乐改变一切”的力量，并用音乐联结费城、美国与全世界，使所有观众都能共享音乐带来的喜悦与激情。

费城交响乐团是新中国成立以来首支访华演出的美国乐团。1973年，在传奇指挥家尤金·奥曼迪的率领下，乐团与中国人民结下了延续至今的深厚友谊。如今，这支“了不起的费城之声”已在中国举行超过12轮的巡演与驻场演出，并通过合作音乐会、大师课等驻场活动，进一步通过音乐加深与中国的文化交流。

2019年，乐团与上海爱乐乐团合作，在威瑞森音乐厅首次举办中国春节音乐会，取得了巨大成功。同年5月，乐团访华巡演，引发热烈反响。这次巡演意义重大，是为庆祝中美建交40周年而举行。2021年，乐团又通过其线上数字平台直播了一场牛年春节音乐会，16个国家与地区均可在线观看。

The Philadelphia Orchestra is one of the world's preeminent orchestras. It strives to share the transformative power of music with the widest possible audience, and to create joy, connection, and excitement through music in the Philadelphia region, across the country, and around the world.

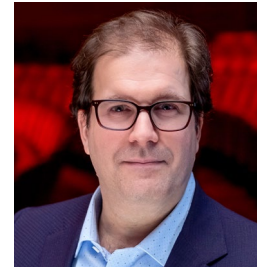
As the first American orchestra to perform in the People's Republic of China in 1973 under the legendary conductor Eugene Ormandy, The Philadelphia Orchestra shares a historic relationship with the Chinese people that has continued to develop deep, impactful connections throughout the country to this day. Today, "The Fabulous Philadelphians" have toured and conducted residencies in China more than twelve times, continuing its legacy of people-to-people exchange through music by participating in residency activities ranging from side-by-side concerts to master classes with students.

In 2019, it partnered with the Shanghai Philharmonic Orchestra in a side-by-side concert at Verizon Hall to present its first Lunar New Year concert with tremendous success. That year also marked the Orchestra's especially vibrant and meaningful tour of China in May 2019, celebrating the 40th anniversary of official U.S.-China relations. In 2021, the Orchestra again celebrated the Lunar New Year and the Year of the Ox with a celebration concert broadcasted over The Philadelphia Orchestra's online Digital Stage platform that reached sixteen countries and regions.



马思艺 Matías Tarnopolsky

主席兼首席执行官
President and Chief Executive Officer



马思艺自2018年8月起担任费城交响乐团协会总裁兼首席执行官。

他上任至今的重点工作包括：得到乐团成立以来最大数额的捐赠；在费城学区推行富有远见的免费观演计划；与中国同行建立新的合作关系，推动两国文化交流；与乐团音乐家协定了超前续约。在新冠疫情期间，马思艺督促乐团向数字化实体转型，先后推出了“虚拟费城交响乐团”和“数字舞台”。他对节目策划有着独到的看法，与乐团音乐总监雅尼克·涅杰-瑟贡携手打造了独具一格的音乐会体验，令费城交响乐团在当地、全美国和国际社会的地位都得到了提升。

2021年6月，费城交响乐团协会与金梅尔表演艺术中心开启了一项历史性的全新合作，希望能通过这次强强联手，为费城的文化创造更光明、更包容、更具创新性的未来。新公司名为费城交响乐团与金梅尔表演艺术中心有限公司，由马思艺担任总裁兼首席执行官。

Matías Tarnopolsky began his role as president and chief executive officer of The Philadelphia Orchestra Association in August 2018.

Highlights of his tenure to date include receiving the largest gift in the Orchestra's history, launching a visionary free ticket program for the School District of Philadelphia, strengthening the historic and deep ties with China through new partnerships, and negotiating an extraordinary early contract with the musicians of the Orchestra. During the COVID-19 pandemic, Tarnopolsky oversaw the Orchestra's transformation into a digital entity, first with the Virtual Philadelphia Orchestra and then the Digital Stage. He has brought a fresh eye to programming, working with Music Director Yannick Nézet-Séguin to create unique concert experiences, and to further the place of The Philadelphia Orchestra in the communities it serves locally, nationally, and internationally.

In June 2021, The Philadelphia Orchestra Association and Kimmel Center, Inc., announced a historic new partnership, designed to harness the resources of both organizations to create a brighter, more inclusive, innovative cultural future for Philadelphia. Tarnopolsky will lead this new parent company, The Philadelphia Orchestra and Kimmel Center, Inc., as president and CEO.

委内瑞拉国家青少年管弦乐团和合唱团教育系统 The National System of Youth and Children's Orchestras and Choirs of Venezuela

委内瑞拉国家青少年管弦乐团和合唱团教育系统，也称 El Sistema（以下简称“系统”），是委内瑞拉国属的一个社会和文化机构，由该国优秀的教师兼音乐家何塞·安东尼奥·阿布莱乌于 1975 年提出构想并创立，旨在以交响乐团和合唱团的形式面向集体和个人进行音乐教育，发展社会组织力量，提高国民素质。

The National System of Youth and Children's Orchestras and Choirs of Venezuela is a social and cultural institution of the Venezuelan State. Also known as "El Sistema", it was conceived and founded in 1975 by Venezuelan teacher and musician José Antonio Abreu to establish the methodology for the collective and individual instruction and practice of music through symphony orchestras and choirs, as instruments of social organization and humanistic development.



爱德华多·门德斯 Eduardo Méndez

执行总监
Executive Director



爱德华多·门德斯历任西蒙·玻利瓦尔青年交响乐团小提琴手、“系统”学术部主任、全国“社区中心”（“系统”学术中心）总负责人以及“系统”音乐和教育部门主管。2008 年，“系统”创始人何塞·安东尼奥·阿布莱乌任命他为执行总监。

门德斯自担任“系统”执行总监以来，一直指引着该组织在国内以及全世界超过 72 个国家各类项目的发展，着重提高项目的社会包容性和绩效标准。他还负责大型基本建设项目的监管工作，如建造新的教育设施和表演场馆。这些工程扩大了 400 多个“社区中心”形成的全国网络，增加了“社区中心”的数量并扩大了其覆盖范围。“系统”内拥有规模不等的各类音乐团体，如大型交响乐团和地方合唱团等。门德斯在甄选、确定、发展和推广这些音乐团体方面发挥了积极作用。

From his early years Eduardo Méndez was formed in “El Sistema” and his career includes: violinist of the Simón Bolívar Symphony Orchestra, Academic Division Director, National Director of “Nucleos” (“El Sistema” Academic Centers) and leader of the Sectorial Direction for Music and Education until 2008 when Maestro José Antonio Abreu, Founder of “El Sistema”, appointed him as Executive Director.

Since taking up his current post, Méndez has steered the development of the project across Venezuela and more than 72 countries with “El Sistema” inspired initiatives around the world, with an emphasis on increased social inclusion and higher standards of performance. He supervises major capital projects including the building of new educational facilities and performance spaces, which propels El Sistema’s nationwide network of over 400 “nucleos” to expand both in number and in scope. He also plays an active role in selecting, identifying, developing and promoting musical groups throughout the institution, which range from major symphony orchestras to local choirs.

马丁·卡林福德 Martin Cullingford

《留声机》杂志出版人
Publisher of *Gramophone*



创刊于 1923 年，是当今世界权威的古典音乐刊物之一。由其主办的每年一度的“留声机古典音乐大奖”是全世界古典乐坛的盛事，是与美国“格莱美奖”比肩的艺术行业重要评奖，被称为“古典音乐的奥斯卡奖”。

Established in 1923, the Gramophone magazine is one of the top classical music magazines worldwide. The Gramophone Classical Music Awards annually hosted by the magazine is a grand classical music gala throughout the world, equivalent to the American Grammy Award and is often referred to as the Oscars for classical music.

2021
世界交响乐
北京论坛
BEIJING FORUM FOR
SYMPHONIC MUSIC 2021

2021
世界交响乐
北京论坛
BEIJING FORUM FOR
SYMPHONIC MUSIC 2021

中国大陆地区主要参会机构 / 代表

朱 敬	68
宫吉成	68
吕 嘉	69
陈佐湟	70
李心草	71
秦文焕	72
王黎光	73
俞 峰	74
曾 韵	75
张 艺	76

OTHER INSTITUTIONS AND
SPEAKERS

ZHU Jing	68
GONG Jicheng	68
LÜ Jia	69
CHEN Zuohuang	70
LI Xincao	71
QIN Wenhuan	72
WANG Liguang	73
YU Feng	74
ZENG Yun	75
ZHANG Yi	76



朱敬
ZHU Jing

中国国家大剧院副院长
Vice President
National Centre for the Performing Arts



宫吉成
GONG Jicheng

中国国家大剧院副院长
Vice President
National Centre for the Performing Arts



吕嘉
LÜ Jia

国家大剧院音乐艺术总监、国家大剧院管弦乐团音乐总监，同时兼任澳门乐团音乐总监，曾任意大利维罗纳歌剧院音乐总监及西班牙桑塔·克鲁兹·特内里费交响乐团艺术总监。

吕嘉曾先后在欧美指挥歌剧及音乐会近两千场，合作过的世界知名歌剧院及交响乐团包括斯卡拉歌剧院、柏林德意志歌剧院、阿姆斯特丹皇家音乐厅管弦乐团、芝加哥交响乐团、莱比锡布商大厦管弦乐团等。

作为第一位在意大利国家歌剧院担任总监的华裔指挥家，他被意大利的音乐评论誉为“比意大利人更懂得意大利歌剧的指挥家”。

LÜ Jia is Artistic Director of Music of NCPA, Music Director of the China NCPA Orchestra. He is also Music Director of Macao Orchestra. Before taking up his current posts, LÜ served as Music Director at Arena di Verona Festival, and Artistic Director at Tenerife Symphony Orchestra.

LÜ Jia has conducted about 2,000 opera performances and orchestral concerts in Europe and America. He has worked with leading opera houses like Teatro alla Scala and the Deutsche Oper Berlin and renowned orchestras including the Royal Concertgebouw Orchestra, Chicago Symphony Orchestra and the Gewandhausorchester.

As the first Asian conductor to serve as artistic director of a major Italian opera house, he was praised by Italian music critics as “a conductor who understands opera even better than the Italians.”



陈佐湟
CHEN Zuohuang

在过去 30 年中，指挥家陈佐湟曾先后于中国、美国、墨西哥及南韩的 8 个交响乐团担任音乐总监或艺术总监。他亲自参与了中国交响乐团，中国国家大剧院管弦乐团，上海爱乐乐团及贵阳交响乐团的组建。他也曾指挥中国、德国、匈牙利及南韩的多个交响乐团，在亚洲、欧洲及北美成功地举行了十多次国际巡回演出。

陈佐湟是中国的第一位指挥艺术博士。

在国家大剧院筹组初建的头十年中，他担任了大剧院的（音乐）艺术总监。

Over the past 30 years, Maestro CHEN Zuohuang has been music director or artistic director in eight orchestras in China, the U.S., Mexico and South Korea. He is a founding member of the China National Symphony Orchestra, the China NCPA Orchestra, the Shanghai Philharmonic Orchestra and the Guiyang Symphony Orchestra. He has also led over ten tours in Asia, Europe and North America with orchestras from China, Germany, Hungary and South Korea.

Maestro CHEN is China's first recipient of a Doctor of Musical Arts in Conducting.

He served as Artistic Director (of Music) of China's National Centre for the Performing Arts in its first decade.



李心草
LI Xincao

李心草现任中国交响乐团团长、首席指挥，第十三届全国政协委员，中国音乐家协会副主席。先后就读于中央音乐学院和维也纳国立音乐与表演艺术大学，是首位进入维也纳国家歌剧院执棒的华人指挥家。曾被《中国青年》评为“可能影响中国 21 世纪的 100 位青年”之一。李心草年少成名，20 岁即执棒前中央乐团和上海交响乐团。1994 年，出任中央芭蕾舞团管弦乐团首席指挥。1999 年起，任中国交响乐团指挥，并多次在国家级外交活动的文艺演出中担任音乐总指挥。2009 年至 2016 年，担任韩国釜山爱乐乐团音乐总监、首席指挥。多年以来，李心草的音乐足迹遍布全球五大洲，无论是在交响乐还是歌剧领域，都备受世界瞩目。尤其是率领中国交响乐团在世界各地进行了历史性的访问演出，所到之处，反响热烈，颇受好评，各国权威乐评均给予极高评价。

LI Xincao is general director and principal conductor of China National Symphony Orchestra, a member of the 13th National Committee of the Chinese People's Political Consultative Conference (CPPCC) and Vice President of the China Musicians Association. LI used to study at the Central Conservatory of Music in Beijing and University of Music and Performing Arts Vienna. He is the first Chinese conductor to raise his baton at Wiener Staatsoper. LI was named one of the "100 young people who may influence China in the 21st century" by China Youth. By the age of 20, he had successfully cooperated with such famous domestic orchestras as the Central Philharmonic Orchestra (the predecessor of China National Symphony Orchestra) and the Shanghai Symphony Orchestra. In 1994, he was appointed as resident conductor of the Symphony Orchestra of the China National Ballet. In 1999, he was named conductor of the China National Symphony Orchestra and has served as chief conductor of theatrical performances on many national diplomatic occasions. Since then. From 2009 to 2016, LI had served as music director and principal conductor of the Busan Philharmonic Orchestra. LI has toured countless cities around the world and is well-received both in concert halls and opera houses. LI has also led the China National Symphony Orchestra to give several historic performances around the world, winning high praise from authoritative music critics from different countries.



秦文焕
QIN Wenhuan

秦文焕，女，现任中国对外文化集团有限公司副总经理。秦文焕同志在对外文化交流中有着丰富的经验，作为项目总协调，创意策划完成了一系列国事演出活动和重大文化活动，其中包括：俄罗斯“中国旅游年”开幕式演出、中法建交 50 周年音乐会、APEC 文艺演出、庆祝抗战胜利 70 周年非正式晚宴和招待会午宴演出、中拉文化交流年开幕式演出、金砖国家文化节启动仪式、中非合作论坛北京峰会文艺演出、第二届“一带一路”国际合作高峰论坛欢迎晚宴文艺演出。其中大部分演出都是配合国家重大外交活动的演出，得到中央和相关部委的高度评价。

Ms. QIN Wenhuan is the Deputy General Manager of China Arts and Entertainment Group Ltd. With rich experience in cultural exchanges with other countries, QIN, as a chief project coordinator, has planned and organized a series of performances in state-level activities and major cultural events, such as the opening ceremony of the Russia-China Tourism Year, the concert held to celebrate the 50th anniversary of the establishment of diplomatic relations between China and France, the art performances at the welcome banquet of the 2014 Beijing APEC Summit, the informal dinner and the luncheon reception to celebrate the 70th anniversary of the victory of the Chinese People's War of Resistance Against Japanese Aggression and the World Anti-Fascist War, the opening ceremony of the China-Latin America and Caribbean 2016 Year of Cultural Exchange, the opening of the 2017 BRICS Cultural Festival, the theatrical performance at the welcome banquet of the 2018 Beijing Summit of the Forum on China-Africa Cooperation, and the artistic performance of the 2nd Belt and Road Forum for International Cooperation in 2019. Most of the performances were performed in major diplomatic activities and speak highly of the central government and related ministries and commissions.



王黎光
WANG Liguang

王黎光，全球音乐教育联盟主席、中国音乐学院院长、教授、博士生导师，“中国乐派”倡导者。全国政协委员、教育部高等学校音乐与舞蹈类专业教学指导委员会主任委员，北京音乐家协会主席，《中国音乐大典》主编。主要从事交响乐、室内乐、歌剧、电影音乐创作。先后获得中国电影金鸡奖最佳音乐奖、华表奖优秀音乐奖，中宣部第十二、十三、十四、十五届精神文明建设“五个一工程奖”、加拿大蒙特利尔电影节评委会大奖等国内外奖项。国家“万人计划”哲学社会科学领军人才、中宣部文化名家暨“四个一批”人才、“全国教材建设先进个人”称号。

Professor Wang Liguang serves as chairman of the Global Music Education League (GMEL) and president of the China Conservatory of Music. He is also a doctoral advisor, and chief editor of the Chinese Music Encyclopedia. His other titles include member of the National Committee of CPPCC, Chairman of the Steering Committee for Guidance in Teaching in Higher Education Institutions by the Ministry of Education of China, and President of Beijing Musician's Association.

Wang is a prominent composer, and his works primarily range from symphony and chamber pieces to those for opera and film. He has won many awards from the state and abroad, including the Best Music of Golden Rooster Award, the Excellent Music of China Huabiao Film Award, the Best Works Award in the 12th (2009-2012), 13th (2012-2014), 14th (2014-2017) and 15th (2017-2019) "Five 'One' Project" for the Construction of Spiritual Civilization by the Publicity Department of the CPC Central Committee, and the Jury Award at the Montreal World Film Festival.

Wang also ranks among the National High-level Personnel of Special Support Program -- "Ten Thousand Talents Plan" Scholars, the "Four Batches" Talents of the Publicity Department of the CPC Central Committee, and received the honor of the Advanced Individual in the National Textbook Construction Project of China.



俞峰
YU Feng

中央音乐学院院长，教授，博导，著名指挥家。兼任中国音协副主席，高校美育教指委主任、全国艺术专业学位研究生教指委副主任、中国指挥学会会长。曾任中央歌剧院院长、当选党的十八大代表。入选中宣部“四个一批”人才、国家“万人计划”哲学社科领军人才、国务院突出贡献专家。获中宣部“五个一”工程奖、国际指挥比赛第一名。创办国际歌剧季，制作指挥了《图兰朵》《尼伯龙根指环》《白毛女》《红帮裁缝》等20余部西方经典歌剧和中国原创歌剧。曾出席习近平总书记主持召开的文艺工作座谈会，创立5·23艺术节和10·15音乐节，为时代放歌。创立现代指挥教学法，获国家级教育教学成果奖二等奖。主持国家级、省部级科研项目7项，发表论文14篇。

Yu Feng, the president of the Central Conservatory of Music, professor, doctoral supervisor and famous conductor, the vice chairman of Chinese Musicians' Association, the director of the National College Aesthetic Education Steering Committee, the deputy director of the National Postgraduate Education in Arts Steering Committee, the chairman of China Conducting Society of Chinese Musicians' Association. He has been the former president of China National Opera House and was elected to be the representative of 18th National Congress of CPC in 2012. Being elected to be in the "National Project of Four Batch of Talents" by the Central Publicity Department of CCP, he has been selected to be the National "Ten Thousand Leading Talents" in the field of philosophy and social sciences and the "Excellent Expert with Outstanding Contribution" issued by the State Council as well. He won the "Five One" Project Award issued by the Central Publicity Department of CCP and the first prize in the International Competition for Young Conductors in Portugal.

Professor Yu Feng not only organized the International Opera Season, but also planned, produced and conducted more than 20 western classical operas as well as Chinese original operas including Turandot, Der Ring Des Nibelungen, the White-Haired Girl and Hongbang Tailor that enjoyed great prestige in China and the world. He was invited to attend the National Forum on Literature and Art led by President Xi Jinping in 2014 and created Central Conservatory of Music 5.23 Arts Festival and 10.15 Arts Festival. His Chinese Modern Conducting Pedagogy was bestowed the second prize of the National Award for Education and Technology. Leading 7 major national, ministerial and provincial projects supported by the Ministry of Science and Technology, Department of Philosophy and Social Science of Ministry of Education and National Arts Fund, he also published 14 papers.



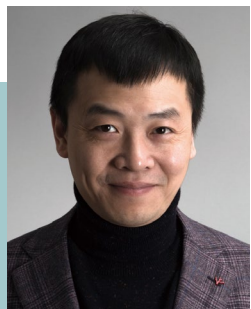
曾韵
ZENG Yun

著名指挥家瓦莱里·捷杰耶夫在第十六届柴科夫斯基国际音乐大赛中，公开评价曾韵为“一位出色的圆号演奏家”和“本次比赛最大的惊喜”。作为“柴赛”金奖得主，曾韵被视为当今音乐界一颗冉冉升起的新星。2021年9月，他作为本届最年轻的参赛者，在历史悠久的第70届慕尼黑ARD大赛圆号比赛中获得第二名以及委约现代作品最佳演奏奖。除此之外，他也是布拉格之春(2018)、Città di Porcia(2017)及列克萨(2016)等12项国际大赛的获奖者。

曾韵1999年出生于四川成都的一个音乐世家。6岁起随父亲曾杰(四川交响乐团首席圆号)学习圆号。2011年和2017年，分别以第一名的成绩考入中央音乐学院附中及大学本科，师从中央音乐学院圆号教授温泉至今。2014年起，博瑞泽乐器有限公司为曾韵提供乐器；曾韵现演奏“BRIZ 2000TP”型圆号。

Addressed by Maestro Valery Gergiev as "a wonderful horn player" and "the biggest surprise of the competition" at the gala concert of the 16th International Tchaikovsky Competition in 2019, ZENG Yun, a 19-year-old gold medalist in the new brass category has become a rising star of today's musical world. In September 2021, ZENG Yun received the second prize and one of the special prizes for the best interpretation of a commissioned composition in 70th ARD International Music Competition Horn Competition in Munich. Besides, he was the laureate of 12 major international competitions including Prague Spring (2018), Città di Porcia (2017) and Lieksa (2016).

Born into a musical family in the year of 1999, ZENG Yun began learning French horn with his father, ZENG Jie, principal horn player of the Sichuan Symphony Orchestra, at the age of 6. He was both times the first place in major assessment when admitted to the middle school as well as undergraduate studies of China's Central Conservatory of Music in 2011 and 2017 respectively, in the class of Prof. WEN Quan. Since 2014, his instrument was sponsored by BRIZ Musical Instrument Ltd., now he is playing the BRIZ 2000TP horn.



张艺
ZHANG Yi

中央芭蕾舞团音乐总监、上海爱乐乐团艺术总监、浙江交响乐团艺术总监。享受国务院政府特殊津贴专家、中宣部“四个一批”人才。

张艺自5岁开始学习小提琴，1990年被保送至中央音乐学院指挥系，师从著名指挥家徐新教授和冀瑞铠教授。2000-2003年，他在德国萨尔布吕肯音乐学院攻读硕士学位，获得享有德国指挥界“活化石”之称的指挥家马克思·博默教授悉心教导。作为当前中国最具影响力的指挥家之一，张艺曾与众多国内外著名乐团合作音乐会、歌剧和芭蕾舞剧演出，他的足迹遍布欧、美、澳与亚洲等地。马来西亚国王与王后对他极为赞赏，当地新闻媒体也给予了高度评价：“（张艺是）灿烂的、不可思议的、极具魅力的年轻指挥家”。张艺曾指挥演出许多中外作品的中国首演。2012年5月，因指挥大量中西方当代音乐荣获北京现代音乐节杰出贡献奖。

在国家重大活动中也能看到张艺的身影。

ZHANG Yi is Music Director of the National Ballet of China, Artistic Director of the Shanghai Philharmonic Orchestra and Artistic Director of the Zhejiang Orchestra. He is also a recipient of the special governmental allowance from the State Council and listed in the "Four Batches" of Talents by the Publicity Department of the CPC Central Committee.

Learning to play the violin at the age of five, ZHANG Yi was recommended to the Central Conservatory of Music in 1990. He learned conducting under the guidance of Prof. XU Xin and Prof. Ji Ruikai. From 2000 to 2003, he pursued further education in the Saarbrücken Hochschule für Musik Saar, where he finished the graduate course for conducting with Prof. Max Pommer, a renowned German conductor.

As an influential conductor in China, ZHANG Yi devoted himself in hundreds of concerts, operas and ballets. In May 2012, he was given the Award of Outstanding Contribution at the Beijing Modern Music Festival for his efforts in showcasing modern Chinese music and musicians.

Known for his enthusiasm and passion, ZHANG Yi is often invited to take part in national events.

特邀主持人
SPECIALLY INVITED HOST



李杨薇
北京广播电视台新闻主持人
Li Yangwei
BRTV News Anchor



姜华
北京广播电视台中英文双语主持人
JIANG Hua
BRTV News Anchor

参会机构 / 人员名录

- | | | | |
|------------------|---------------------|---------------|---------------------|
| 鲁道夫·布赫宾德 | 菲律宾爱乐乐团 | 中央民族乐团 | 厦门歌舞剧院交响乐团 |
| 张立国 | 俄罗斯亚历山大红旗歌舞团 | 中国爱乐乐团 | 凉山交响乐团 |
| 陈佐湟 | 新加坡滨海艺术中心 | 中国广播艺术团 | 贵阳交响乐团 |
| 伊万·费舍尔 | 新加坡交响乐团 | 国家大剧院管弦乐团 | 哈尔滨交响乐团 |
| 瓦莱里·捷杰耶夫 | 韩国首尔艺术殿堂 | 北京交响乐团 | 长影乐团 |
| 弗朗茨·威尔瑟-莫斯特 | 西班牙马德里皇家歌剧院 | 北京管乐交响乐团 | 吉林省交响乐团 |
| 安东尼奥·帕帕诺 | 阿曼马斯喀特皇家歌剧院 | 谭利华 | 沈阳交响乐团 |
| 阿根廷科隆剧院 | 瑞士琉森音乐节 | 吴牧野 | 长沙交响乐团 |
| 澳大利亚墨尔本交响乐团 | 瑞士韦尔比耶音乐节 | 吕思清 | 昆明聂耳交响乐团 |
| 澳大利亚歌剧院 | 英国皇家歌剧院 | 中山音乐堂 | 四川交响乐团 |
| 奥地利维也纳爱乐乐团 | 英国皇家爱乐乐团 | 中央音乐学院 | 四川爱乐乐团 |
| 奥地利维也纳交响乐团 | 《留声机》杂志 | 中国音乐学院 | 武汉爱乐乐团 |
| 加拿大蒙特利尔交响乐团 | 美国芝加哥交响乐团 | 天津茱莉亚音乐学院 | 包头交响乐团 |
| 加拿大国家艺术中心交响乐团 | 美国林肯中心室内乐协会 | 中国唱片集团 | 苏州交响乐团 |
| 法国美第奇古典音乐在线频道 | 美国克利夫兰管弦乐团 | 华为 | 广西演艺集团交响乐团 |
| 法国国家交响乐团 | 美国费城交响乐团 | 中国爱乐青少年交响乐团 | 厦门爱乐乐团 |
| 法国巴黎爱乐大厅 | 美国芝加哥古典音乐电台 | 上海音乐学院 | 澳门乐团 |
| 法国广播电台及其乐团 | 委内瑞拉国立青少年管弦乐团演奏教育系统 | 上海歌剧院 | 丝绸之路国际艺术交流中心 |
| 德国柏林爱乐乐团 | 雅仕贺公司 | 上海爱乐乐团 | 江苏大剧院 |
| 德国德累斯顿音乐节 | 阿姆斯特朗音乐艺术管理有限责任公司 | 天津交响乐团 | 深圳音乐厅 |
| 德国北德广播爱乐乐团 | 哈里森·帕洛特公司 | 天津歌舞剧院交响乐团 | 星海音乐厅 |
| 德国慕尼黑爱乐乐团 | 国际音乐艺术管理有限公司 | 深圳交响乐团 | 哈尔滨音乐厅 |
| 德国德累斯顿国家管弦乐团 | 株式会社棍本音乐事务所 | 广州交响乐团 | 保利斯特朗(北京)国际艺术传播有限公司 |
| 德国柏林歌剧基金会 | 施密德音乐方向有限责任公司 | 江苏交响乐团 | 四季欢歌(北京)文化艺术有限公司 |
| 匈牙利布达佩斯节日乐团 | 古典公关 | 西安音乐厅(西安交响乐团) | 吴氏策划 |
| 意大利圣切契利亚交响乐团 | 中国交响乐发展基金会 | 浙江交响乐团 | 美杰音乐 |
| 日本交响乐联盟 | 中国交响乐团 | 杭州爱乐乐团 | 乐耳文化 |
| 日本新国立剧场 | 中央芭蕾舞团交响乐团 | 宁波交响乐团 | 南京市文化投资控股集团大华文化 |
| 荷兰阿姆斯特丹皇家音乐厅管弦乐团 | 中央歌剧院 | 青岛交响乐团 | 北京亮典文化传播有限公司 |
| 菲律宾文化中心 | 中国歌剧舞剧院 | 福建省歌舞剧院 | |

LIST OF INSTITUTIONS AND SPEAKERS

Rudolf Buchbinder
Likuo Chang
CHEN Zuohuang
Ivan Fischer
Valery Gergiev
Franz Welser-Möst
Antonio Pappano
Teatro Colón
Melbourne Symphony Orchestra
Opera Australia
Vienna Philharmonic Orchestra
Wiener Symphoniker
Orchestre symphonique de Montréal
Canada's National Arts Centre Orchestra
medici.tv
Orchestre national de France
Philharmonie de Paris
Radio France
The Berliner Philharmoniker
Dresden Music Festival
NDR Radiophilharmonie
The Munich Philharmonic
Staatskapelle Dresden
Stiftung Oper in Berlin.
Budapest Festival Orchestra
Orchestra dell'Accademia Nazionale di Santa Cecilia
Association of Japanese Symphony Orchestras
New National Theatre, Tokyo
The Concertgebouworkest
Cultural Center of the Philippines
Philippine Philharmonic Orchestra
Alexandrov Ensemble
Esplanade – Theatres on the Bay
Singapore Symphony Orchestra
Seoul Arts Center
Teatro Real
Royal Opera House Muscat

Lucerne Festival
Verbier Festival
Royal Opera House
Royal Philharmonic Orchestra
Gramophone
Chicago Symphony Orchestra
The Chamber Music Society of Lincoln Center
The Cleveland Orchestra
The Philadelphia Orchestra
WFMT Radio Network
The National System of Youth and Children's orchestras and choirs of
Venezuela
Askonas Holt
Armstrong Music&Arts
Harrison Parrott
Intermusica
Kajimoto
Konzertdirektion Hans Ulrich Schmid GmbH
PR² classic
China Symphony Development Foundation
China Symphony Orchestra
National Ballet of China Symphony Orchestra
China National Opera House
China National Opera & Dance Drama Theater
Central Chinese Music Orchestra
China Philharmonic Orchestra
China Broadcasting Performing Art Group
NCPAO
Beijing Symphony Orchestra
Beijing Wind Orchestra
TAN Lihua
WU Muye
Siqing Lu
The Forbidden City Concert Hall;
Central Conservatory of Music
China Conservatory of Music
The Tianjin Juilliard School
China Record Corporation
HUA WEI
China Philharmonic Youth Orchestra
Shanghai Conservatory of Music

Shanghai Opera House
Shanghai Philharmonic Orchestra
Tianjin Symphony Orchestra
Tianjin Opera & Dance Drama Theatre Symphony Orchestra
Shenzhen Symphony Orchestra
Guangzhou Symphony Orchestra
Jiangsu Symphony Orchestra
Xi'an Concert Hall (Xi'an Symphony Orchestra)
Zhejiang Symphony Orchestra, China
Hangzhou Philharmonic Orchestra
Ningbo Symphony Orchestra
Qingdao Symphony Orchestra
Fujian Song & Dance Theater Symphony Orchestra
Symphony Orchestra of Xiamen Opera & Dance Drama Theatre
Liangshan Symphony Orchestra
Guiyang Symphony Orchestra
Harbin Symphony Orchestra
Changying Orchestra
Jilin Symphony Orchestra
Shenyang Symphony Orchestra
Changsha Symphony Orchestra
Kunming Nie Er Symphony Orchestra
Sichuan Symphony Orchestra
Sichuan Philharmonic Orchestra
Wuhan Philharmonic Orchestra
Baotou Symphony Orchestra
Suzhou Symphony Orchestra
Symphony Orchestra of Guangxi Performance & Arts Group
Xiamen Philharmonic Orchestra
Macao Orchestra
Silk Road International Culture Exchange Center
Jiangsu Centre for the Performing Arts
Shenzhen Concert Hall
Xinghai Concert Hall
Harbin Concert Hall
Poly Armstrong(Beijing) international arts communication Ltd.
Seasons of Songs Culture & Art Co., Ltd
Wu Promotion
MajorMusic
Hear Music Management
Nanjing Culture Investment Holding Group
Liang Classic Arts Management Co.,Ltd.

媒体支持 Media Support

通讯社:

新华社
中新社

广播电台:

北京人民广播电台
中央人民广播电台
中国国际广播电台

News Agencies:

Xinhua News Agency
China News Service

Broadcasting Networks:

Radio Beijing Corporation
China National Radio
China Radio International

纸质媒体:

人民日报
光明日报
人民日报海外版
中国文化报
中国艺术报
文艺报
中国日报
环球时报
北京日报
北京晚报
北京青年报
新京报
音乐周报

网络媒体:

新华网
央视网
国际在线
中国新闻网
中国网
央广网
千龙网
社科网
光明网
中宏网

新闻客户端:

今日头条
北京时间
文旅中国
学习强国

Print Media:

People's Daily
Guangming Daily
People's Daily (Overseas Edition)
China Culture News
China Arts News, Wenyi Bao
China Daily
Global Times
Beijing Daily
Beijing Evening News
Beijing Youth Daily
The Beijing News
Music Weekly

TV Networks:

China Central Television
Beijing Radio&TV Station

Online Media:

News.cn
CCTV.com
CRI Online
Chinanews.com
China.com.cn
CNR.cn
Qianlong.com
Sinoss.net
GMW.cn
zhonghongwang.com

News Apps:

Toutiao
btime
CULTURE&TOURISM
xuexi.cn



扫码了解更多论坛精彩信息



Scan the QR code for more information



金融街®

国家大剧院战略合作伙伴
Strategic Partners of National Centre for the Performing Arts



国家大剧院专用钟表
Exclusive Timepiece of NCPA